



Iveco Stralis

Als sich 1975 FIAT mit seiner LKW Sparte OM, Magirus Deutz aus Deutschland und UNIC aus Frankreich zur Industrial Vehicles Corporation – IVECO - zusammenschloss, konnte man noch nicht ahnen, dass dieser Konzern nach Übernahme weiterer Hersteller – Lancia, Alfa Romeo, Saurer, Ford Trucks, Seddon Atkinson, Pegaso und Renault RVI – zum zweitgrößten Lkw-Hersteller Europas werden würde. Anfangs wurden noch die bestehenden Fahrzeuge der einzelnen Mitglieder optimiert, doch schon ab 1991 baute Iveco ein komplett neues LKW Programm auf, das 1993 mit dem Euro-Star seinen Höhepunkt fand. Damit hatte sich Iveco ganz vorn in Europa etabliert. Durch die Firmenübernahmen in ganz Europa konnte man seine Marktposition stabilisieren. Heute produzieren weltweit 31.000 Mitarbeiter in 49 Werken die vielfältige Iveco Modellpalette.

2002 wurde der Euro-Star durch den komplett neu entwickelten Stralis ersetzt. Iveco schaffte den Spagat zwischen technischer Klasse und bestem Preis-Leistungsverhältnis. Schnell wurde der Stralis bei der fahrenden Kundschaft angenommen und schon 2003 zum „Truck of the Year“. 2006 wurde der Stralis runderneuert, wobei auch Anpassungen an der Kabine erfolgten, um den Bordcomfort noch weiter zu verbessern. Die Iveco Stralis werden heute in Madrid produziert.

Der Stralis stellt das Top Modell für den Fernlastverkehr dar. Angetrieben wird der 7,5 Tonnen schwere Lkw über einen drehfreudigen, turbogeladenen Sechszylinder-Reihenmotor der Euro 5 Generation mit 8, 10 oder, häufiger bevorzugt, 12,9 Litern Hubraum, der bis zu 560 PS Leistung bietet und sich damit auch Augenhöhe der 16 Liter Hubraum Motoren der Konkurrenz bewegt. Neben dem exzellenten Fahrwerk, der guten Rundumsicht, dem üppigen Stauraum und dem antrittsstarken Motor ist es vor allem das über 2,30 Meter hohe Active Space Fahrerhaus, das nach modernsten Methoden mit intensiver Einbindung der Kunden entwickelt wurde, das den Stralis auszeichnet. Es bietet ein Höchstmaß an Ergonomie und Komfort für lange Strecken, aber auch eine beachtliche Aerodynamik, so dass zusammen mit den Motoren die Wirtschaftlichkeit des Stralis besonders herausragt.

Iveco Stralis

In 1975, no one had the faintest idea that after FIAT with its OM Truck Division had merged with Magirus Deutz from Germany and UNIC from France to become IVECO – the Industrial Vehicles Corporation – and after taking over other manufacturers like Lancia, Alfa Romeo, Saurer, Ford Trucks, Seddon Atkinson, Pegaso and Renault RVI - this group would become the second-largest truck manufacturer in Europe. Initially, existing vehicles from the individual member companies underwent improvement programmes, but by 1991 Iveco were establishing a completely new truck programme which culminated with the Euro-Star in 1993. Iveco had thus established itself as the front-runner in Europe. Iveco stabilised its market position with company take-overs across Europe. Today, 31,000 employees in 49 plants worldwide produce the diverse range of Iveco models.

In 2002 the Euro-Star was replaced by the completely new Stralis. Iveco accomplished the balancing act between technical brilliance and the best cost-effectiveness. The “Stralis” quickly found favour within the “driving community” and in 2003 was voted “Truck of the Year.” The Stralis was refurbished in 2006 with improvements being made to the cabin to improve on-board comfort even further. Today the Iveco Stralis is produced in Madrid.

The Stralis represents the top of the range in long distance transport. The 7.5 ton truck is powered by an easy revving, turbocharged six-cylinder in-line engine up to Euro 5 specification with 8, 10 or, as more commonly preferred 12.9 litres capacity. It offers up to 560 bhp and puts itself therefore on a par with 16 litre engines of the competition. In addition to the excellent chassis, good visibility, ample storage space and a powerful engine, it is the Active Space Cab with over 2.30 metres of height - developed using modern methods with intensive customer involvement - that makes the Stralis stand out. It not only offers the ultimate in ergonomics and comfort for long distance driving but also a considerable aerodynamic efficiency, so that together with its engines the Stralis is particularly impressive in the field of economy.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silvane tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomio seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonmistävaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstoppene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych

Daha sonra montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.h. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observe: Nedanstående pilogram används i de följande arbetsmomenten.

Łączy najistotniejsze symbole, które będą używane w następujących etapach budowy.

Παρακάτω, οβρηστε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βωβήδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dáte uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostufa slirtokuvaa vedessä ja aseta palkalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Декали намочить и нанести на поверхность
Zmękczyc kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umístit
a matriciãt vibzen beãzãtãni és felhelyezni
Presliãka potopiti v vodo in zatem manašãti



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bildet visar delarna hopsatta
Kuva yhteennilittyistä osista
Illustration af sammensatte dele
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение собранных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştilen parçaların şekli
Zobrazeni sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmaa
Klebbing
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepti
Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Ne клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepiti
nem szabad ragasztani
Ne lepti
Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Valtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
Ha valbor
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Voliteľné
letsérs szerint
način izbire
Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
átetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



1.



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatte side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторить действие на оборотной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej
επανάλαβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugynazat a folymatot a szemben található oldalon megismételni
Istí postopek ponoviti in na suprotni strani

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Montärsrekkefølge
Kokoonmistäjästys
Montingsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáz - postup

Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irotta veitsellä
Adskilles med en kniv
Skär av med en kniv
Отделять ножом
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem

Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Låt komponenterna torra
Låt byggdelarna torra
Дать деталям высохнуть
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo

Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Töyvähdien lukumäärä
Antal arbetsförloeb
Antall arbeidstrinn
Κοличество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
Iş sahalammın sayısı
Počet pracovných operací
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Recomendato per applicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Αναβελος ή πρόσβαση και placement of decals
Рекомендується для фіксації декалей на поверхності моделі
картинки на поверхності моделі
Zalecanie do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Decalcomanien yarrıştırmasında kullanılması tavsiye edilir
Hrpravak na zlepanje prilnavosti obitisk
Μαθηα légyító
Priporočljivo za prilevanje nalepk
Oporúčãné na zlepanie prilnavosti nálepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
Подорочуд за фиксация на картини възру повърността на моделе

Zur Anbringung der Klebteile empfohlen
Recommended to fix clear parts
Recommandé pour fixer les pièces transparentes
Aanbevelen voor het aanbrengen van transparante delen
Recomendado para fijar piezas transparentes
Recomendado para colar peças transparentes
Consigliato per fissare pezzi trasparenti
Rekommenderas för fastställning av transparenta delar
Suggeriamo l'incollamento delle parti trasparenti
Αναβελος ή πρόσβαση και placement of clear parts
Αναβελος ή πρόσβαση και placement of clear parts
Rekomendujeme pro připevnění průhledných částí
Atlãtszõ alkatrészek feleãsitéséhez ajánlott
Priporočeno za nãmesãtven prozornih delov
Doporucuje sa pre montãž priãvetlých prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente
Приорочива се за закрепване на прозрачни части

Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstiftes drücken
Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique
De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic stift drukken
Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico
Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da vareta de plástico
Riscaldare la punta di un cacciavite e premere sulla estremità sporgente del perno di plastica
Värm spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftets utstickande ände
Kuunnenna ruuvitaltan kärki ja paina sillä ulostyntyvän muovitapin päätä
Spidsen af en skrutrækker opvarmes og trykkes mod den ende af plastikstiften, der rager ud
Varm opp spissen på en skrutrækker og trykk den op den enden av plaststiften som stikker ut
Нагреть острiе отвертки и надавить на выступающий конец пластикового штифта
Rozgrzać do gorãca czubek śrubokręta i przyłożyć do wystającej końcówki plastikowego trzpienia
θρημνετε την μύτη ενός καταβιδιού και πιέστε την στο τέρμα του πλαστικού πείρου που εξέχει
Bir tomaviddann ucunu isitın ve dişın sarkan plastik pimın ucunu bastırın
Hrot šroubováku ohřát a vtlačit na vyčnívající konec kuličky z plastické hmoty
egy csavarhúzó hegyét felhívíteni és a műanyag csap kiálló végére nyomni
Zagreti vrh odvijka in z njm prisnititi konec plastičnega svinčnika ki gleda ven



Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Mála
Male
Male
Maalaa
Pomalowaaë
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Posilkati
Χρωματισμα

Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taşma klejãca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepící páska
ragasztószalag
Traka z lepilom

* Nicht enthalten Not included Non fourni	Behoort niet tot de levering No include Non compresi	Não incluido Ikke medsendt Ingår ej	Ikke inkluderet Eivãt sisãly Δεν συμπεριλαμβάνεται	Не содержится Nem tartalmazza Nle zawlra	Ni vsebovano Içerisinde bulunmamaktadır Neni obsãženo
---	--	---	--	--	---

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben / Required colours Peintures nécessaires / Benötigte kleuren Pinturas necesarias / Tintas necesarias Colori necessari / Använda färger Tarvittavat värit / Du trenger følgende farger Nødvendige farver / Нeобходимые краски Potrzebne kolory / Απαιτούμενα χρώματα Gerekti renkler / Potřebné barvy Szükséges színek / Potrebne barve



aluminium, metallic 99
aluminum, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminio, metallic
aluminium, metallic
aluminium, metallik
aluminium, metallak
aluminium, metallic
черный, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metallic
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metallic



schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihmeä
sort, silkematt
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat



silber, metallic 90
silver, metallic
argente, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallic
silver, metallic
hopea, metallikillo
sort, metallak
solv, metallic
серебристый, металлик
srebro, metaliczny
σημύι, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik



anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antracit, mat
antracite, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat



eisen, metallic 91
steel, metallic
coisoirs fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallic
járnfärg, metallic
teaksevärmen, metallikillo
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

60 %



schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brilhante
nero, lucente
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
черный, блестящий
szary, blyszczący
μαύρο, υαλοστερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča

40 %

dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergris, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harmaa, silkinihmeä
markegrå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
grí, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

50 %



schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihmeä
sort, silkematt
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

50 %

dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergris, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harmaa, silkinihmeä
markegrå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
grí, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat



dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergris, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harmaa, silkinihmeä
markegrå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
grí, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat



leuchtgelb, seidenmatt 312
Luminous yellow, silky-matt
jaune voyant, satiné mat
neongeel, zijdemat
amarillo brillante, mate seda
aureo, opaco seta
gul, sidenmatt
keltainen, silkinihmeä
gul, silkematt
gul, silkematt
жёлтый, шелк-матовый
žółty, jedwabisto-matowy
κίτρινο, μεταξωτό ματ
sarı, ipek mat
žlutá, hedvábně matná
sárga, selyemmatt
rumena, svila mat



hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
ljusgrå, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkinihmeä
lysegrå, silkematt
lysegrå, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık grí, ipek mat
světłesedá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat



weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinihmeä
hvid, silkematt
hvit, silkematt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat



beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, sidenmatt
beige, silkinihmeä
beige, silkematt
beige, silkematt
бежевый, шелковисто-матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
πιεζ, μεταξωτό ματ
bej, ipek mat
béžová, hedvábně matná
bézs, selyemmatt
slonova kost, svila mat



blau, glänzend 52
blue, gloss
bleu, brillant
blauw, glansend
azul, brilhante
azul, brillante
bleu, lucente
blå, blank
sininen, kiiltävä
blå, skinnende
blå, blank
синий, блестящий
niebieski, blyszczący
μπλε, υαλοστερό
mavi, parlak
modrá, lesklá
kék, fényes
plava, bleskajoča



farblos, matt 2
clear, matt
incoloro, mat
kleurloos, mat
incoloro, mate
incoloro, fosco
trasparente, opaco
fárgiós, matt
värdlös, himmeä
farveløs, mat
klar, matt
бесцветный, матовый
bezbarewny, matowy
άχρωμο, ματ
renkisz, mat
bezbarvná, matná
színtelen, mat
brezbarvna, mat



34200 RBR Blue, metallic



orange, klar 730
orange, clear
orange, clair
oranje, helder
naranja, claro
laranja, claro
arancione, chiaro
orange, klar
oranssi, kirkas
orange
оранжевый
pomarańczowy
πορτοκαλί, διαυγές
portakal, şeffaf
oranžová, čirá
narancs, áttetsző
pomarandzasta, jasna



rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirkas
röd
красный
czerwien
κόκκινο, διαυγές
kirmizi, şeffaf
červená, čirá
piros, áttetsző
rdeča, jasna



grau, seidenmatt 374
grey, silky-matt
gris, satiné mat
gris, zijdemat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkinihmeä
grå, silkematt
grå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
grí, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstext klar til bruk.

RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συντημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa felleopzásra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden*. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

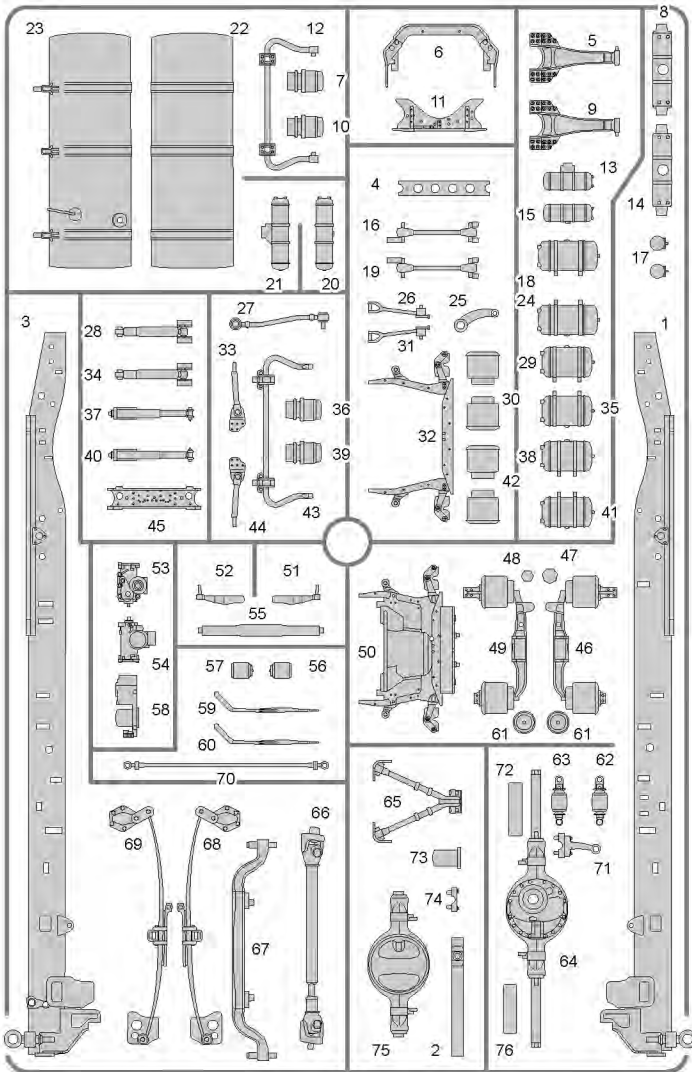
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

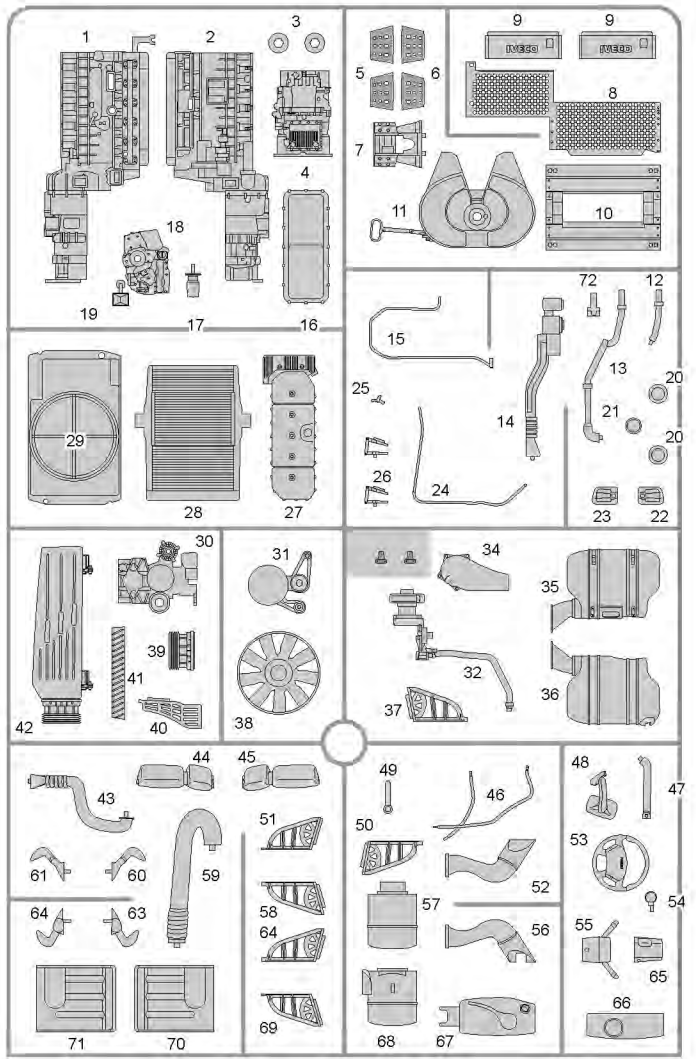
Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

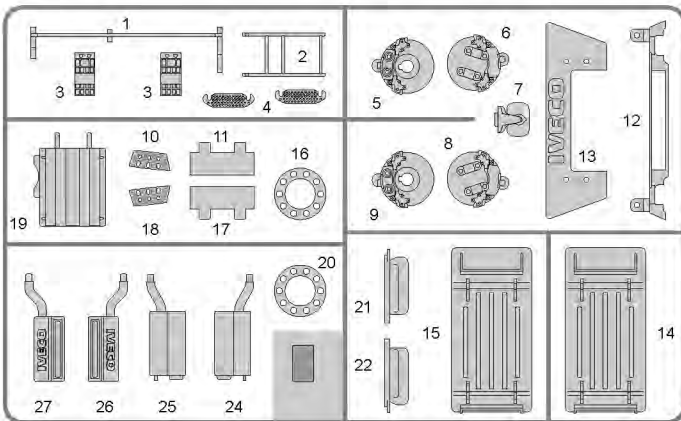
A



B



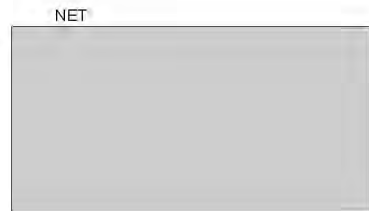
C



T



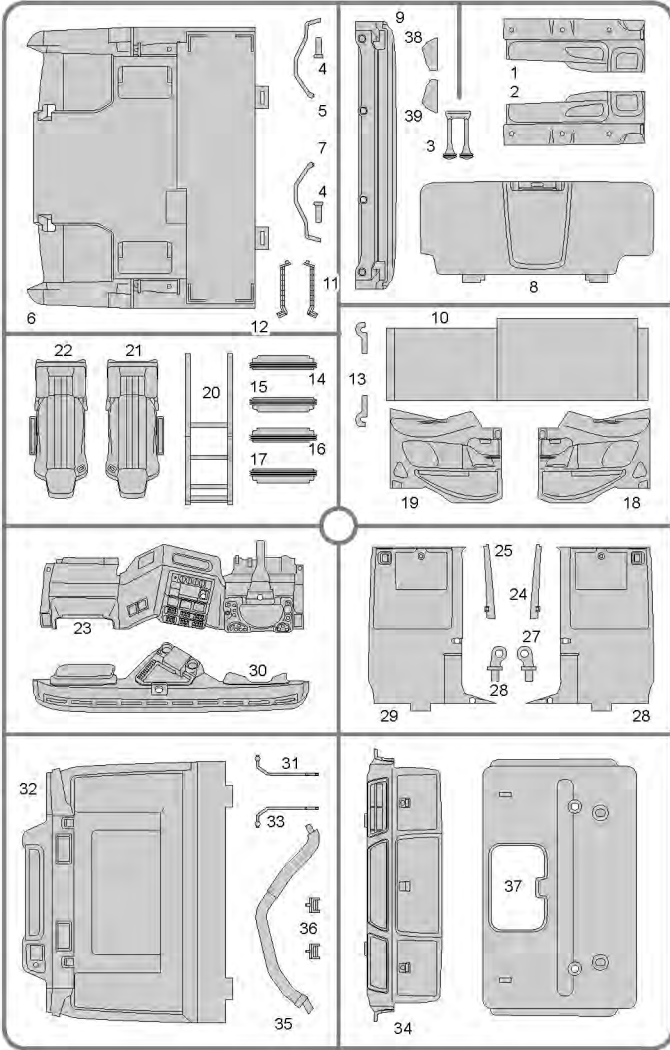
N



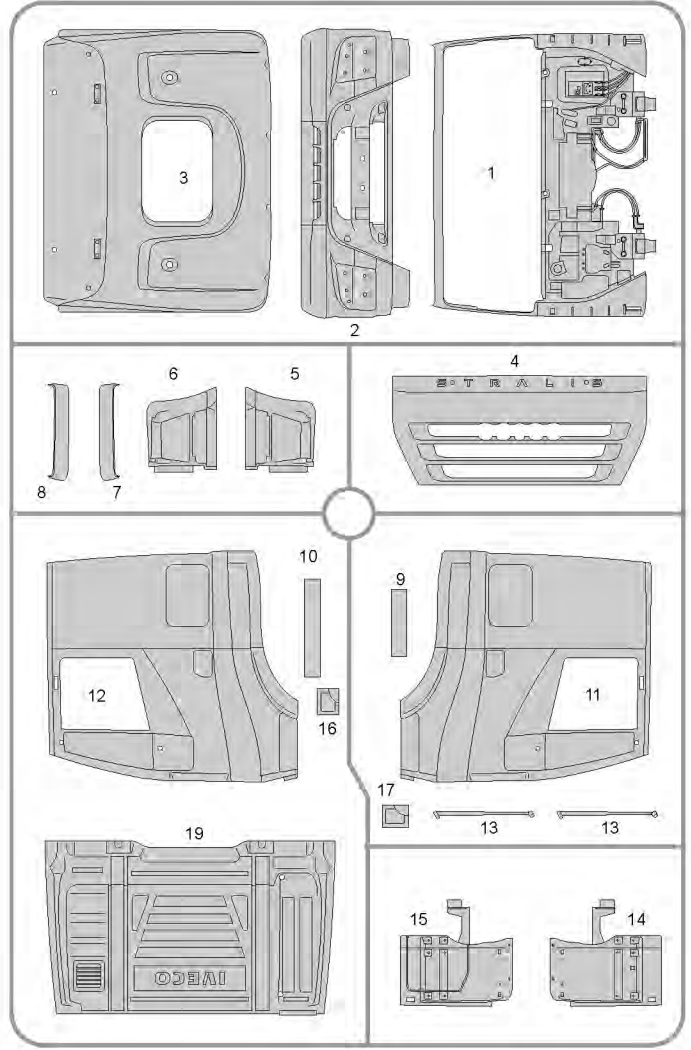
Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças no necessárias
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inte arvānda daļas
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Непользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli



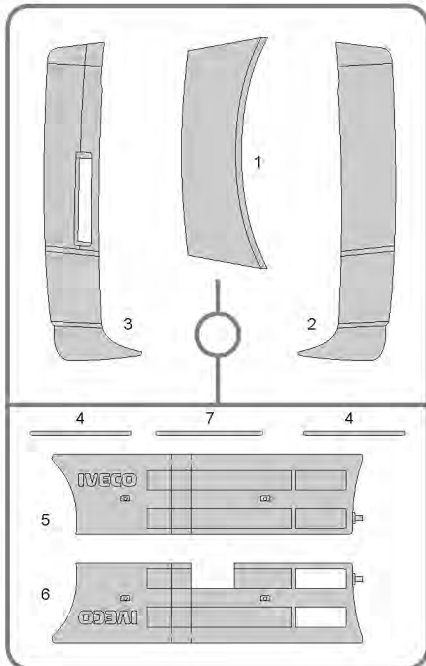
D



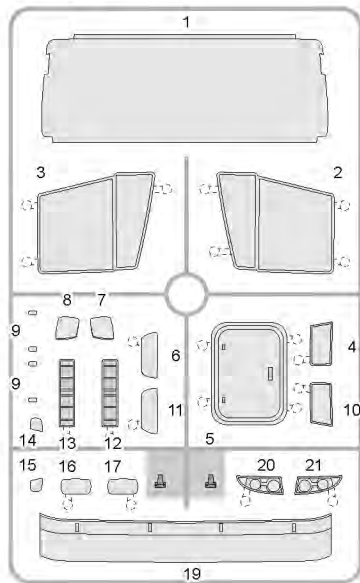
E



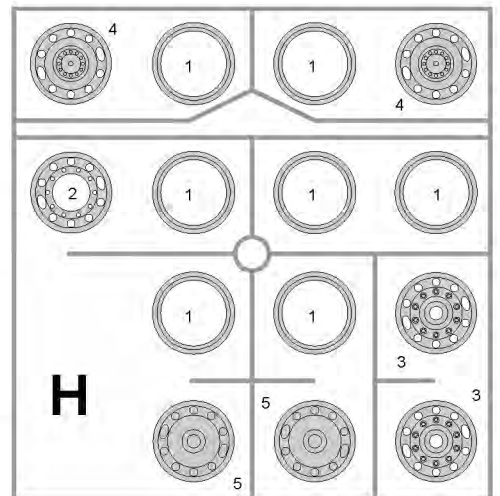
F

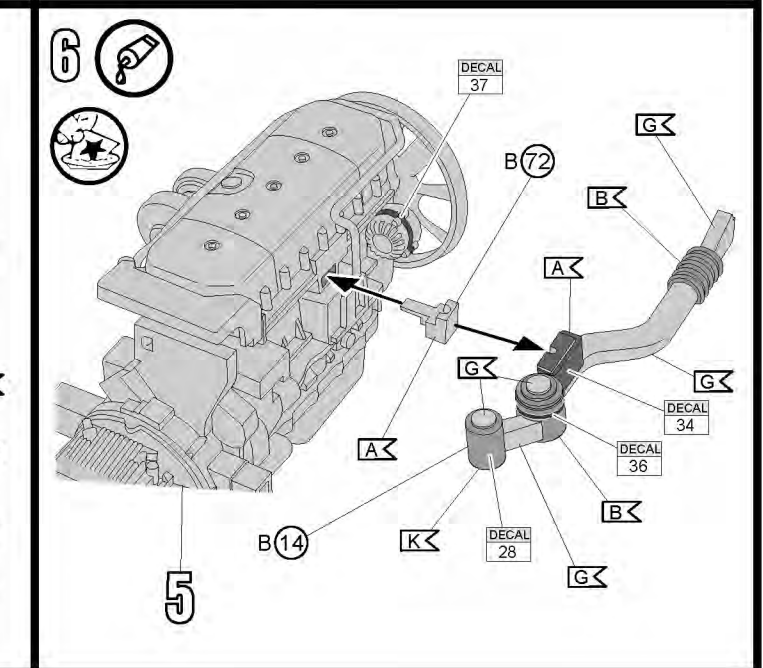
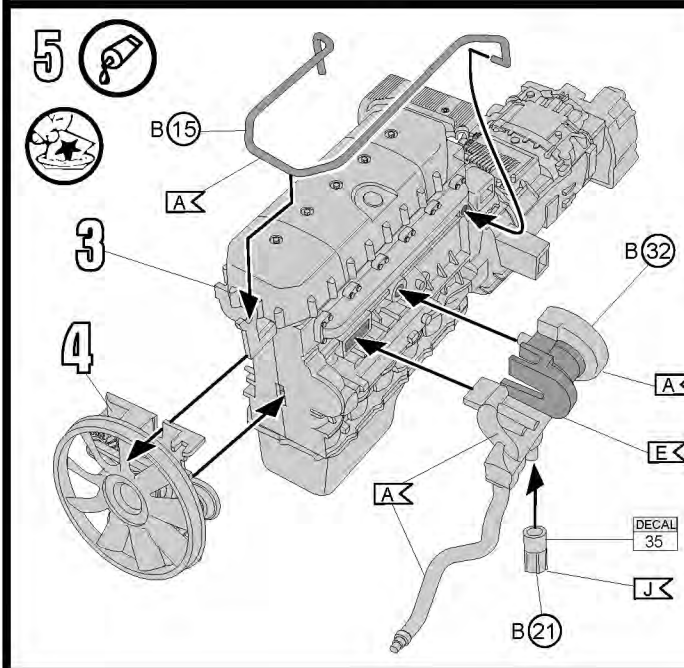
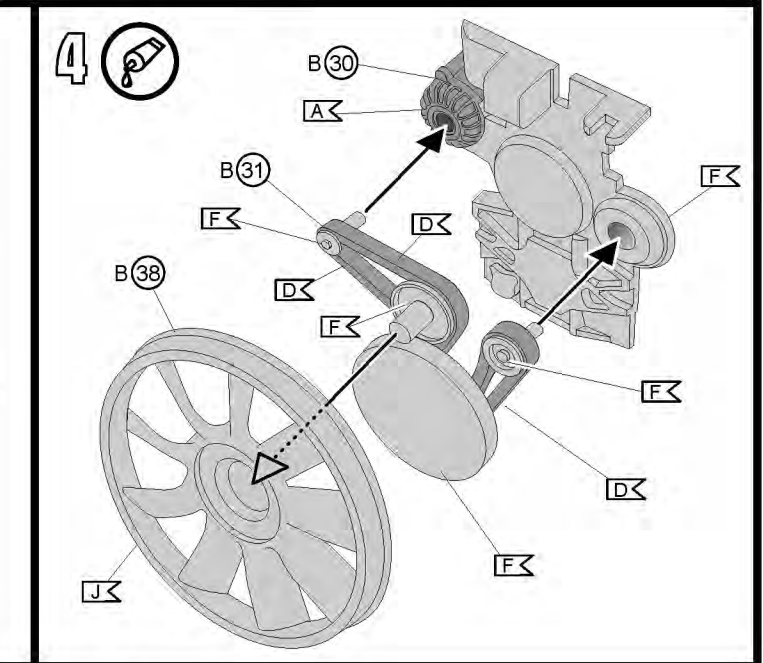
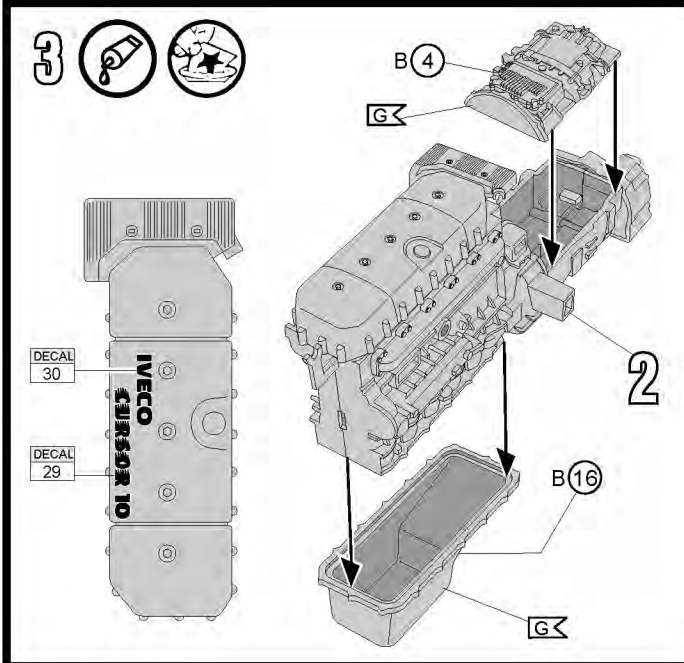
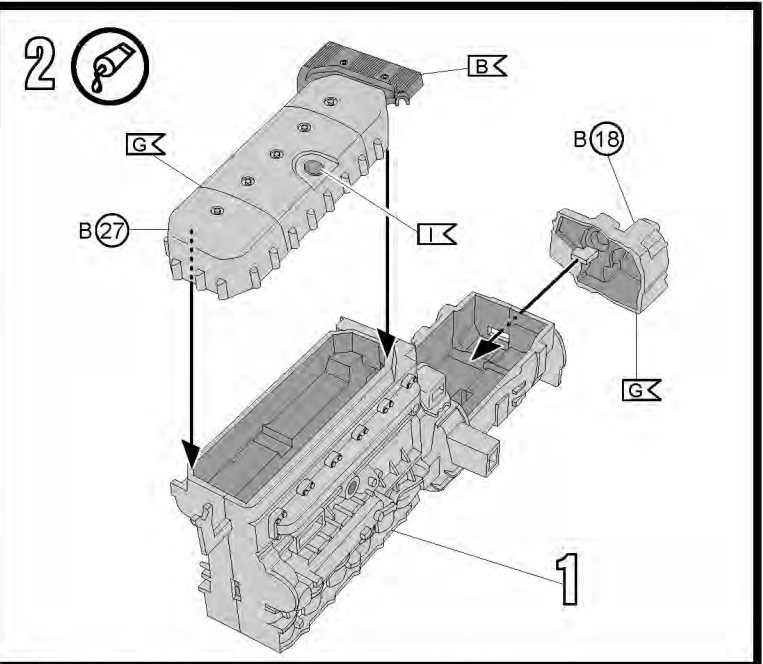
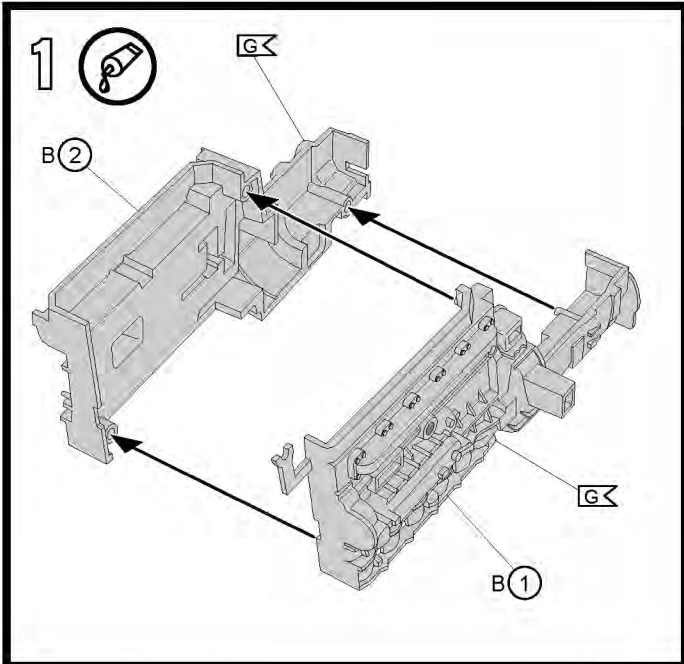


G

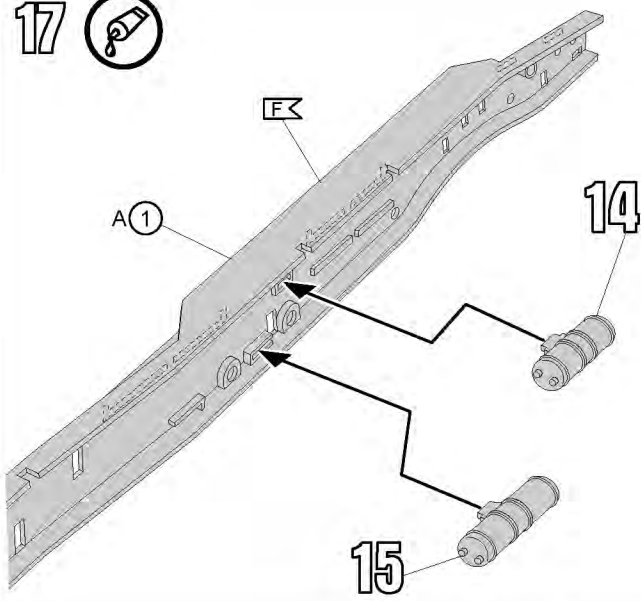


H

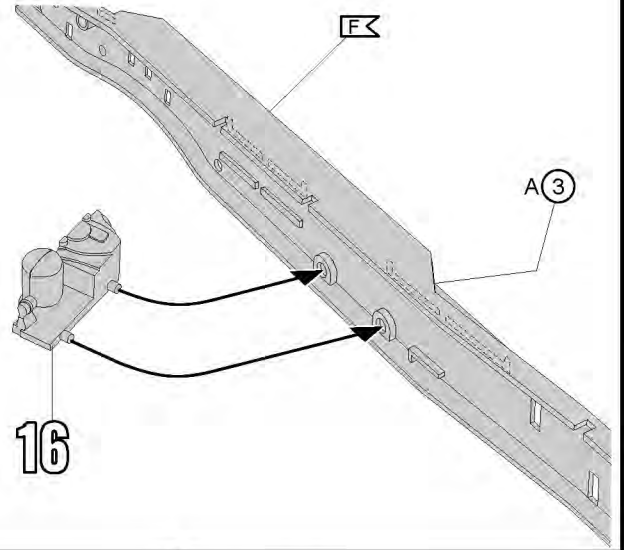




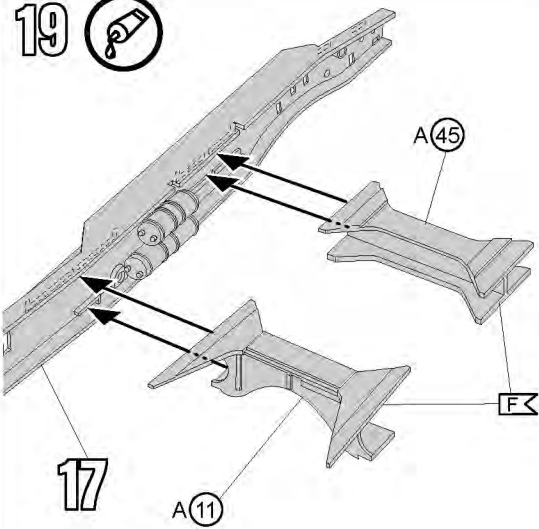
17 



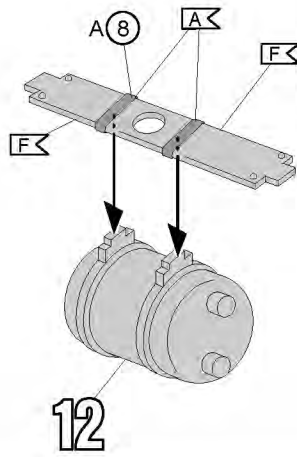
18 



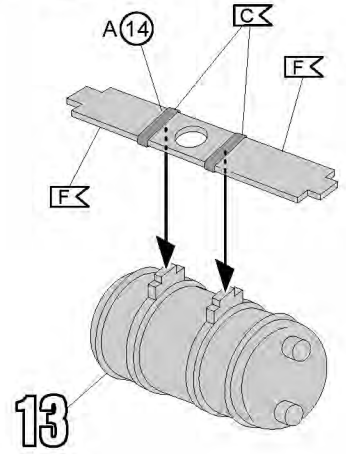
19 



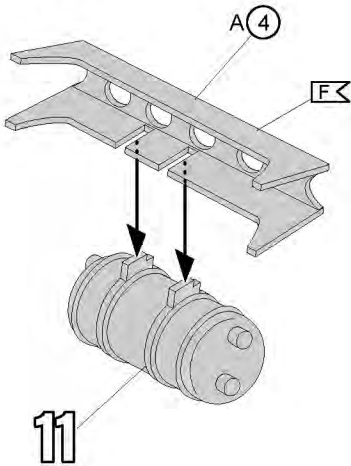
20 



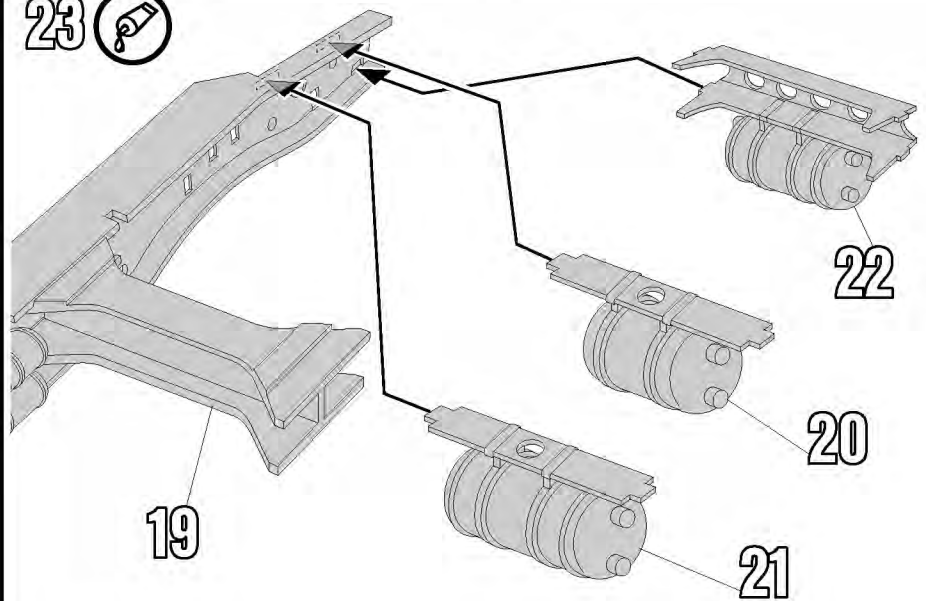
21 

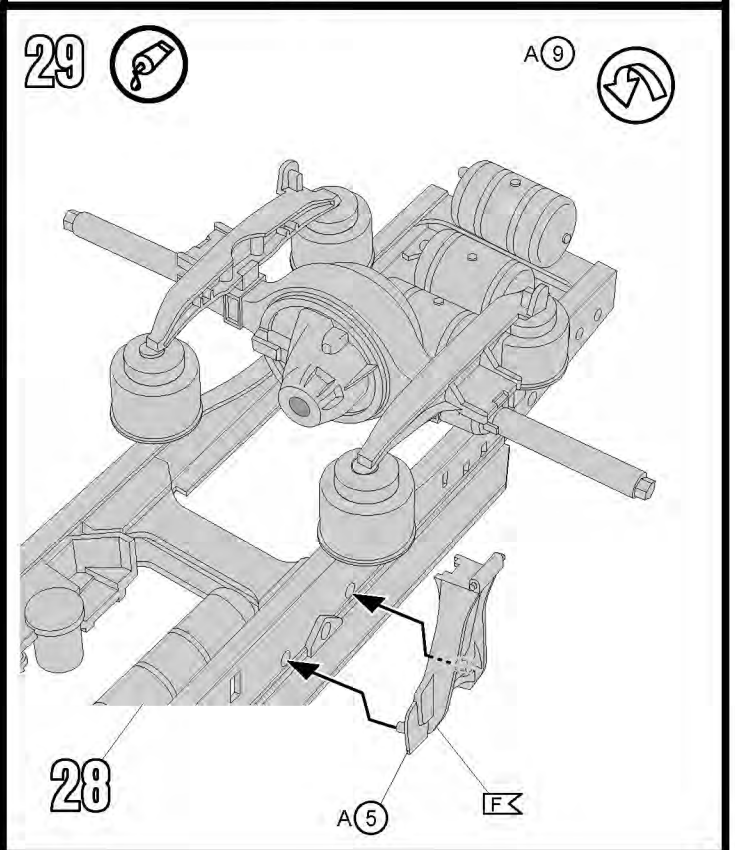
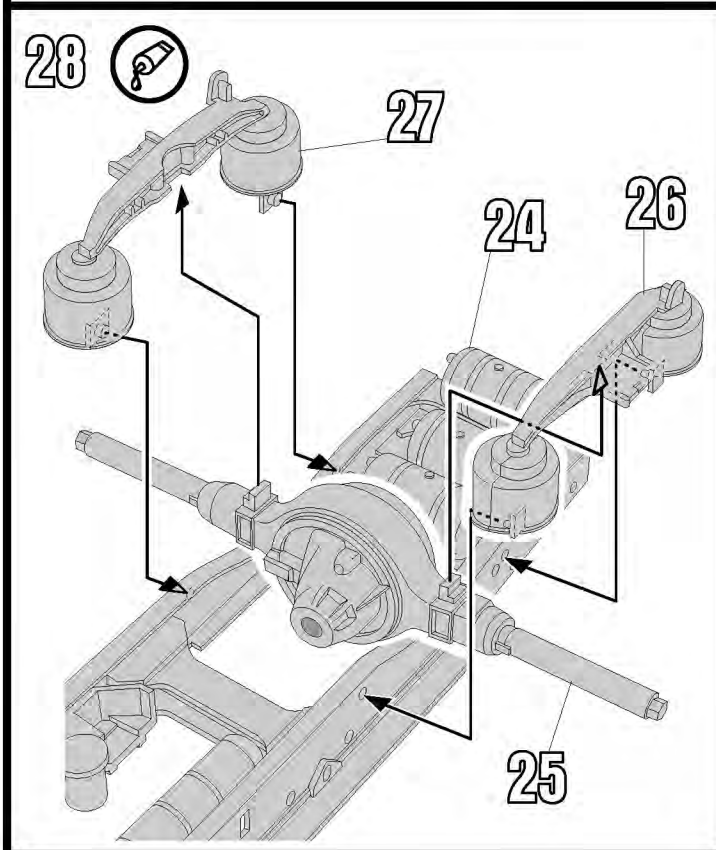
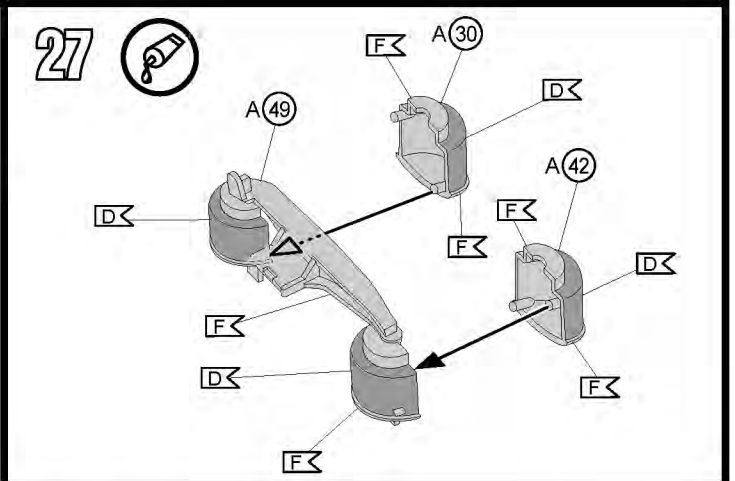
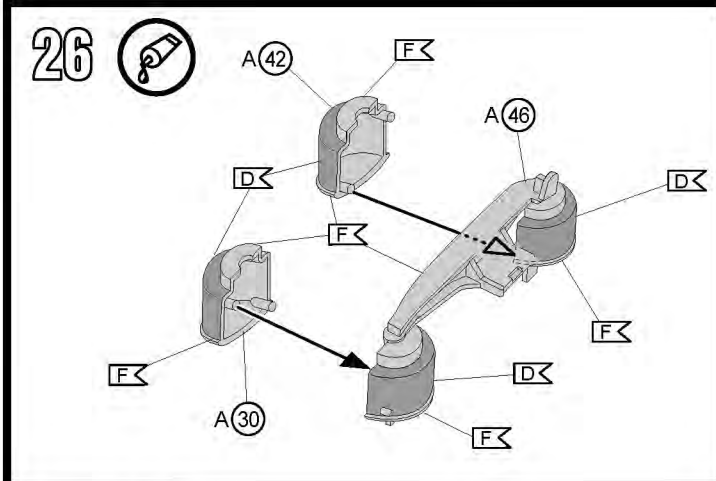
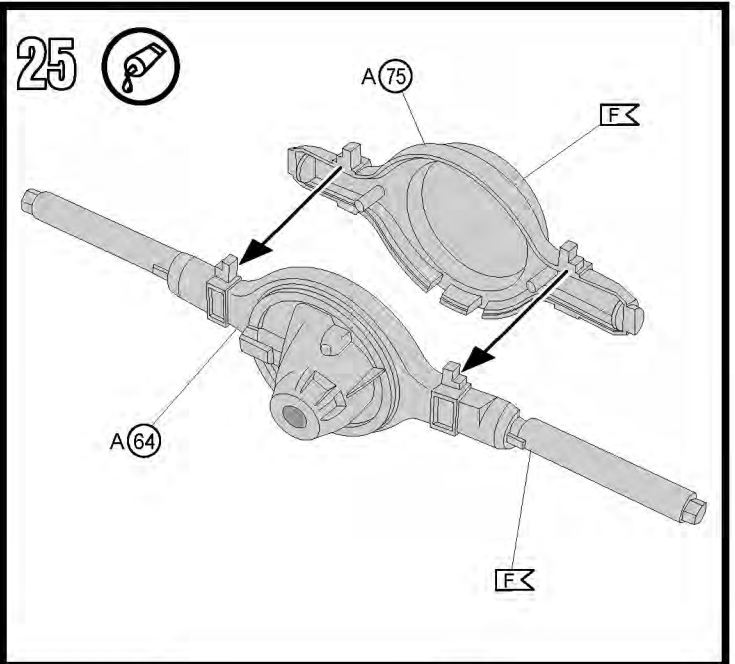
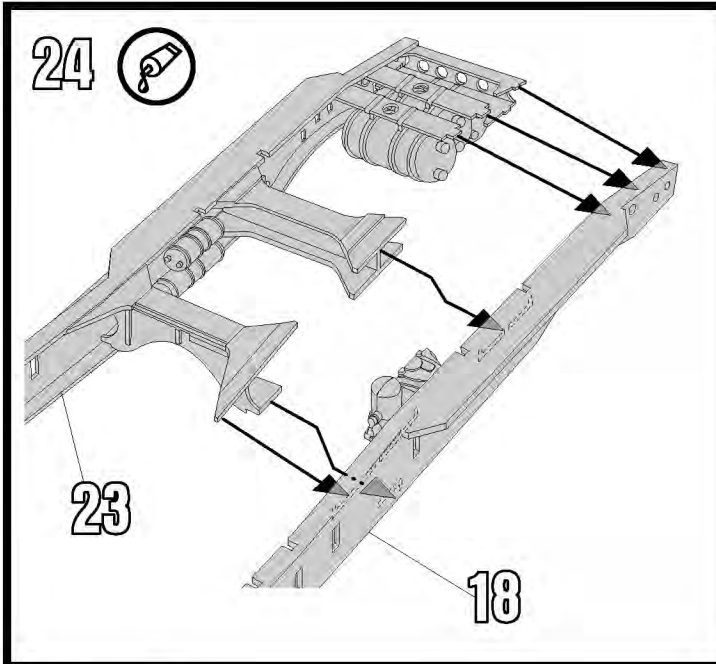


22 

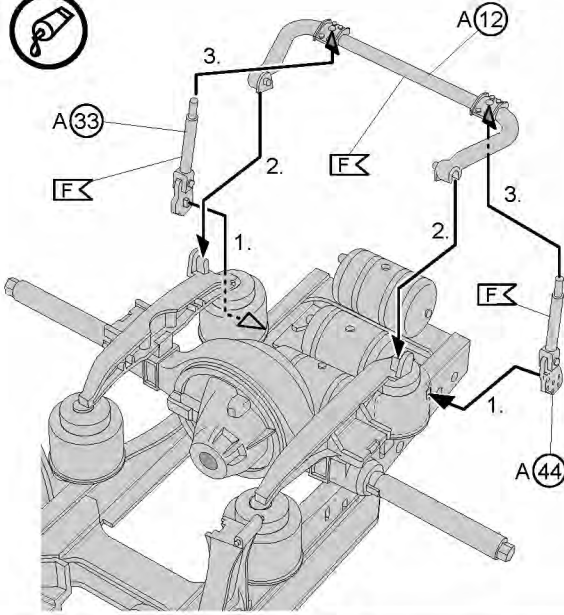


23 

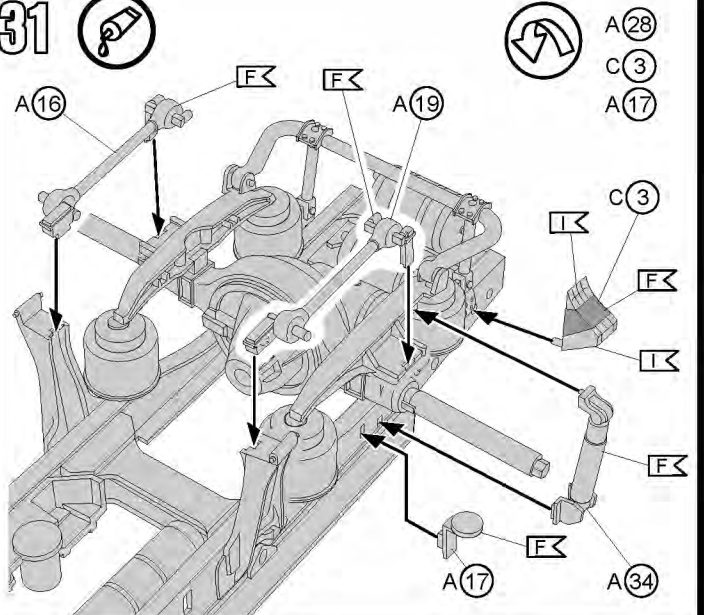




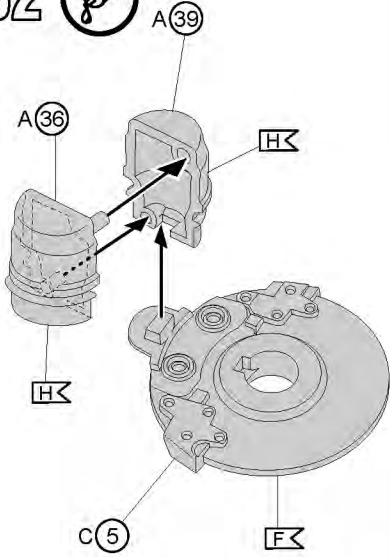
30 



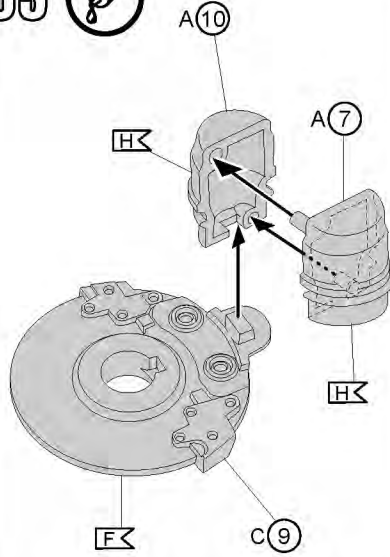
31 



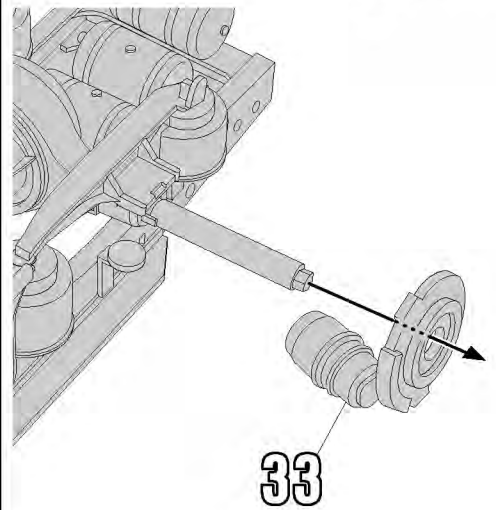
32 



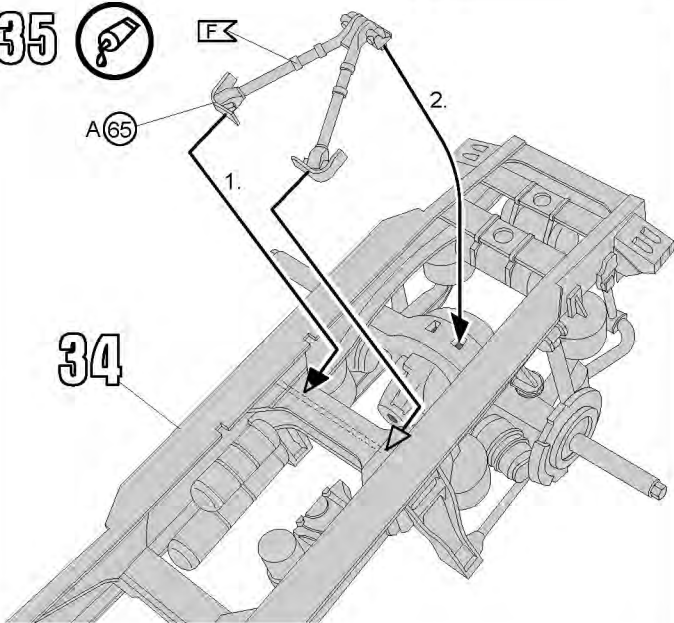
33 



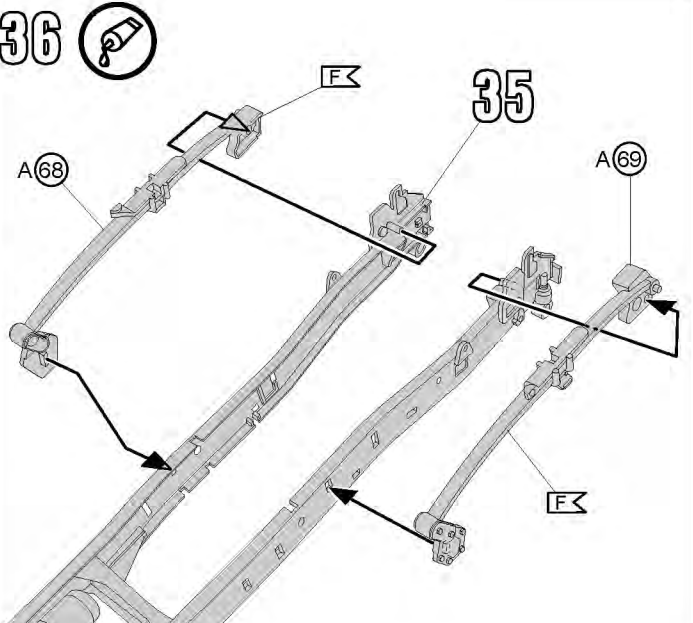
34 

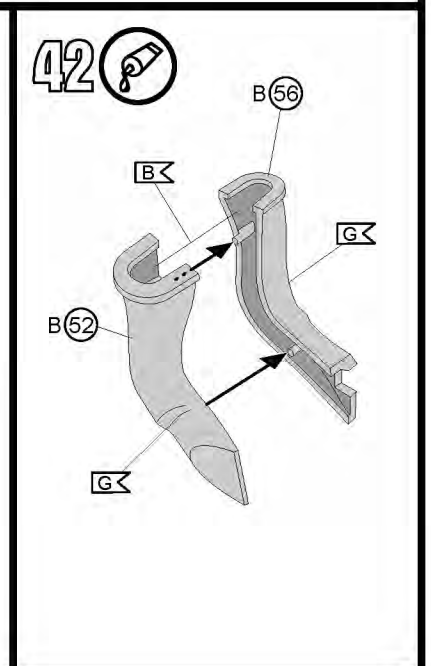
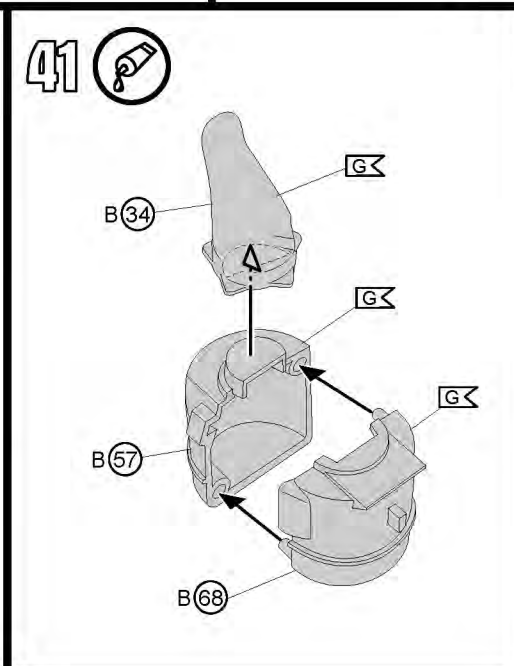
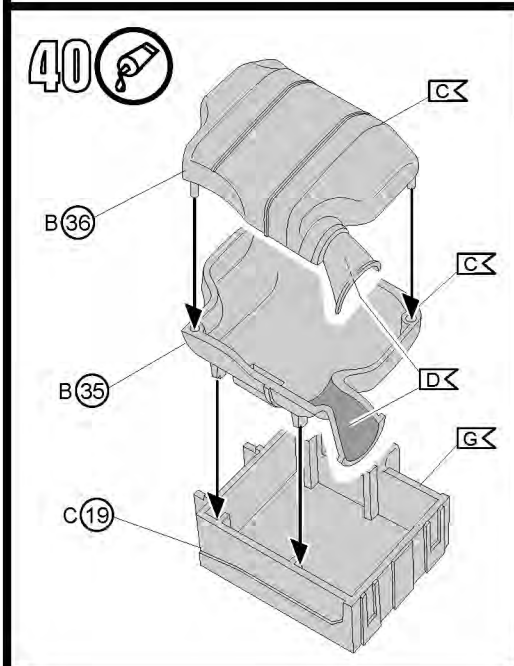
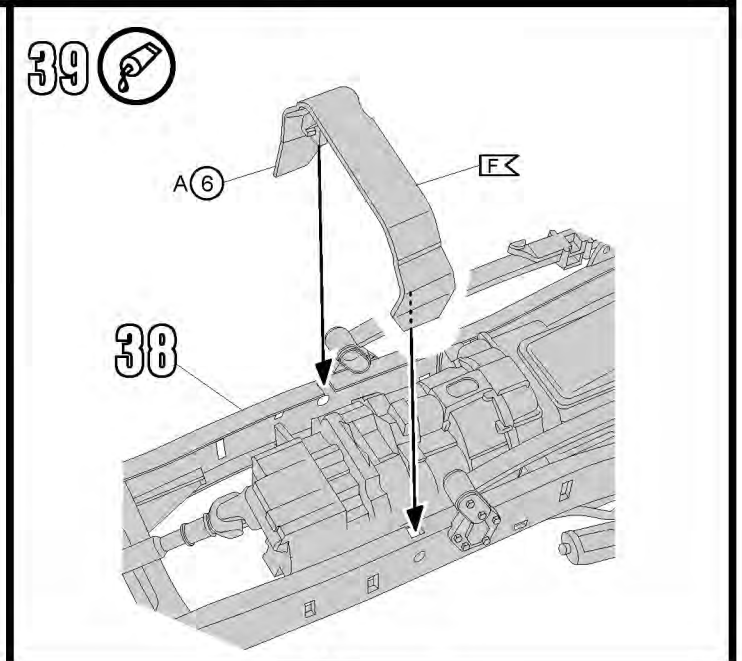
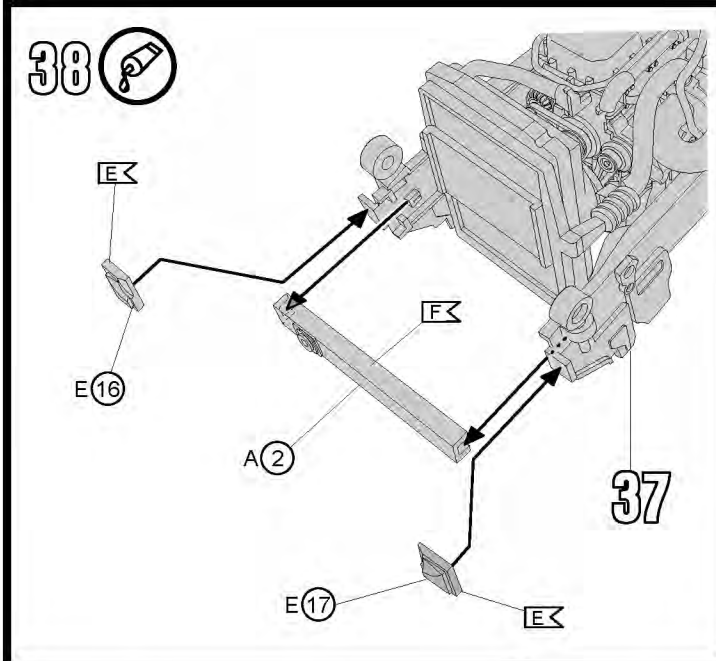
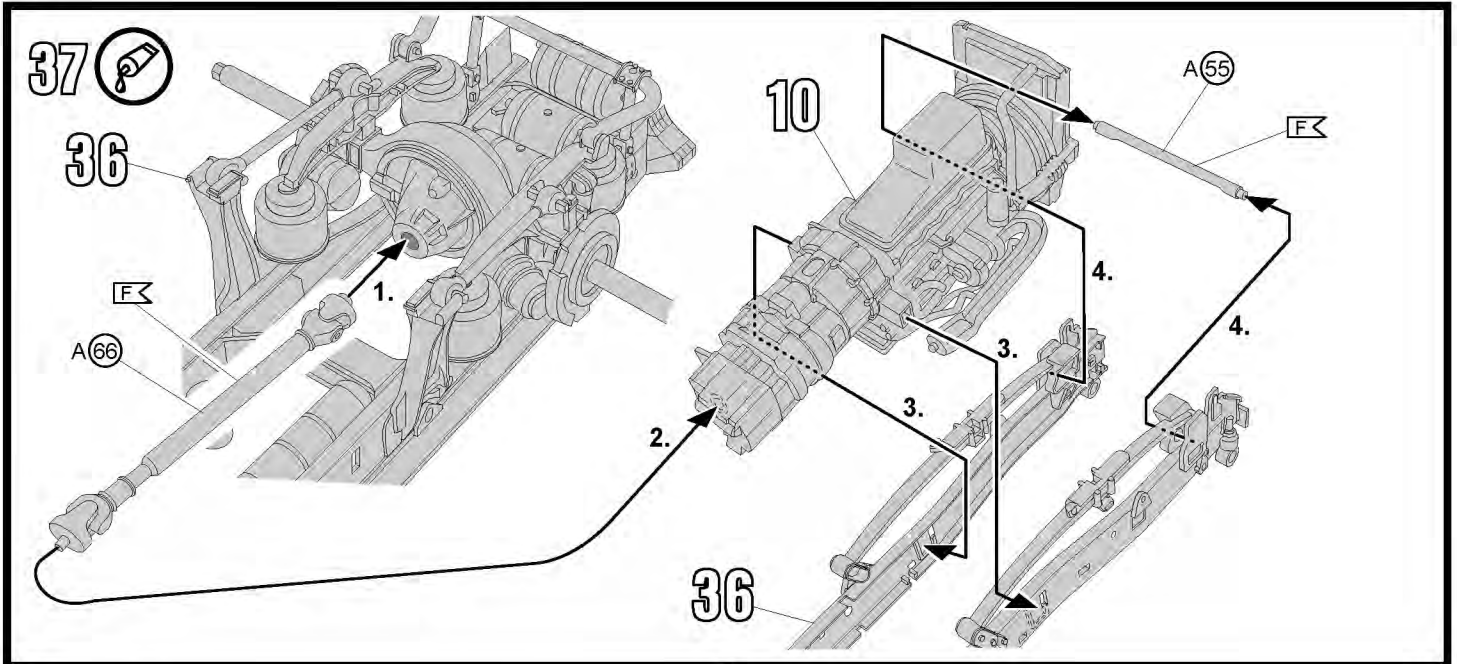


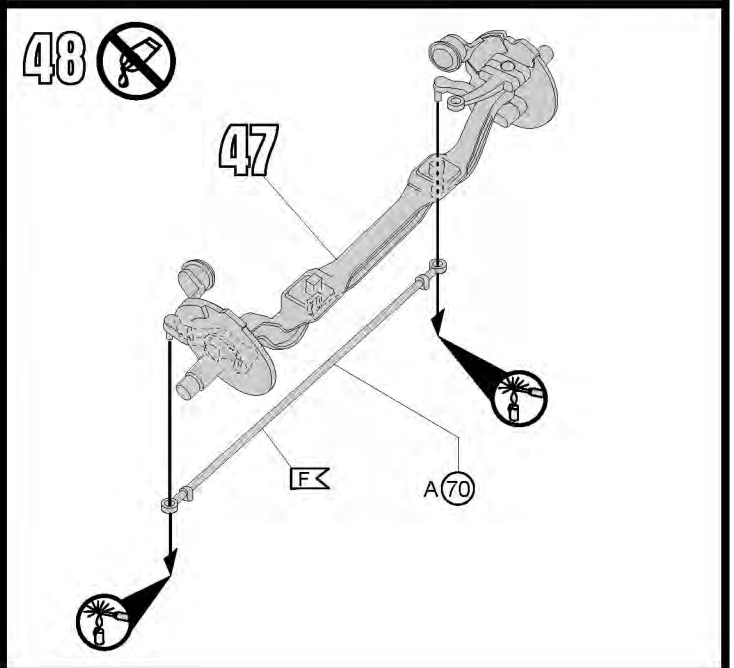
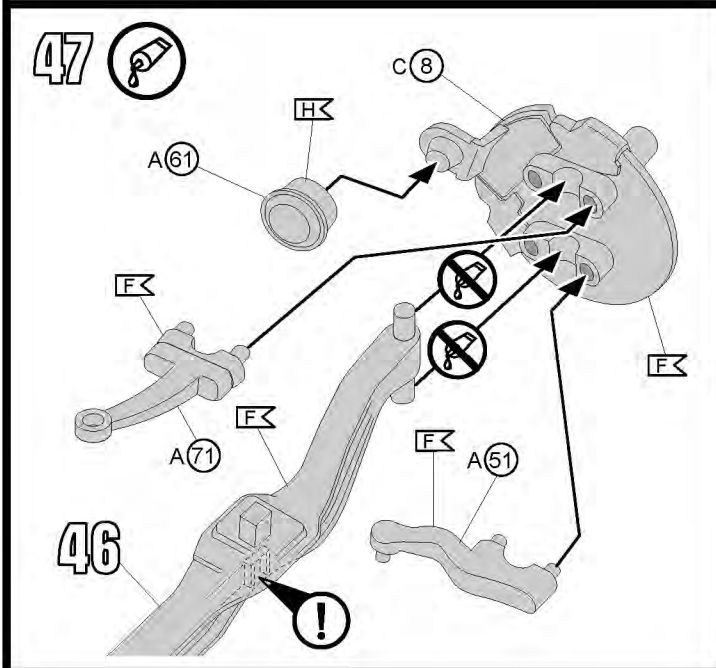
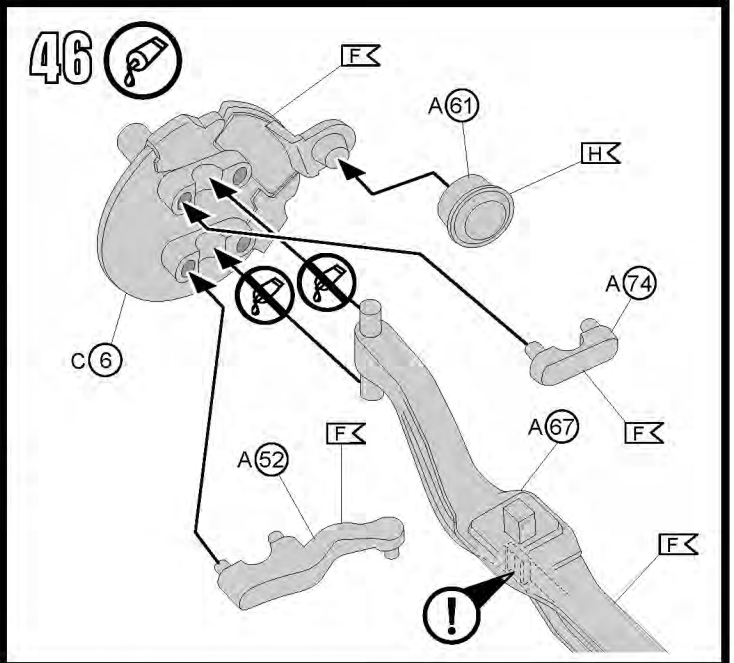
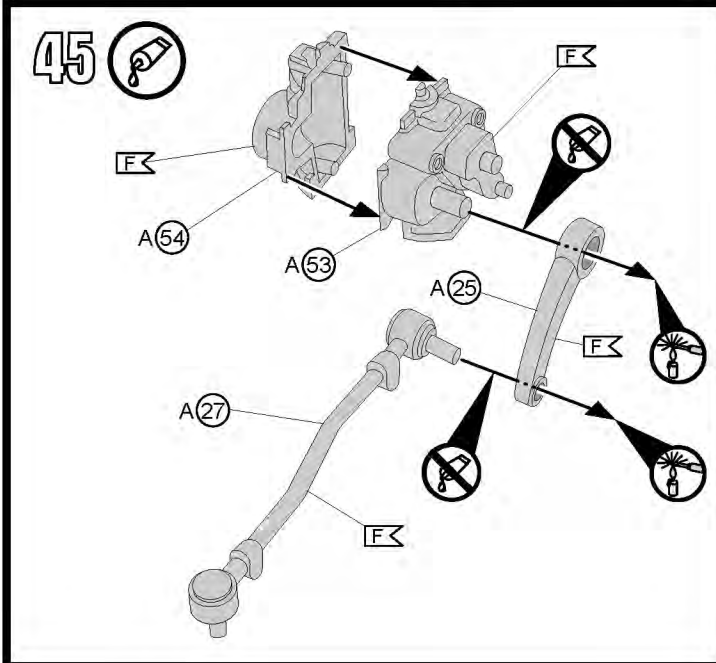
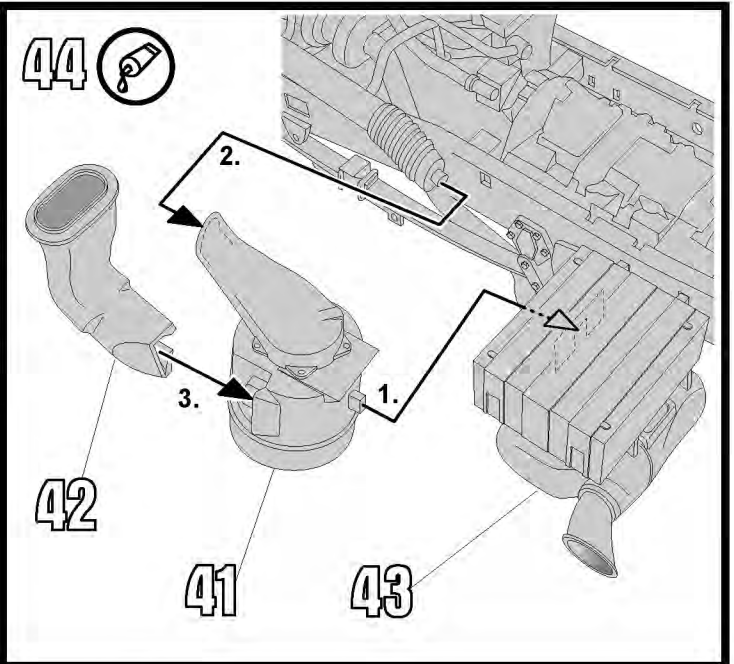
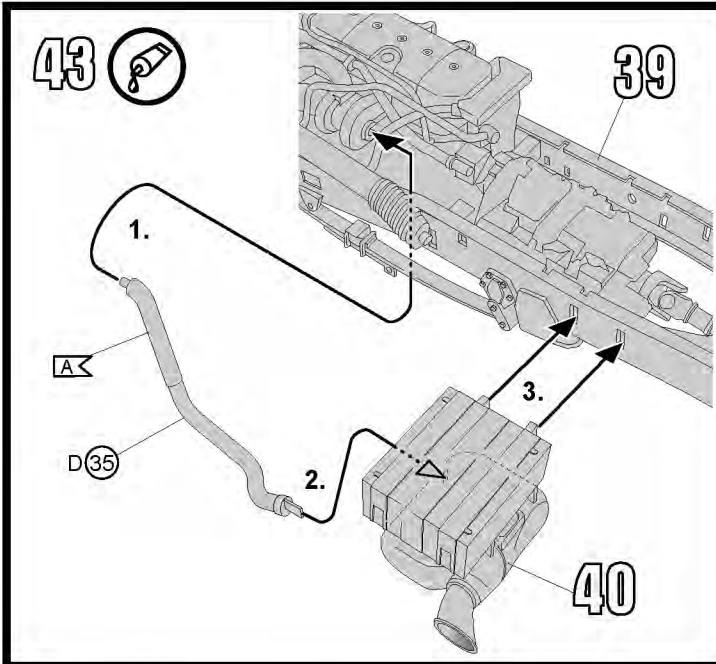
35 

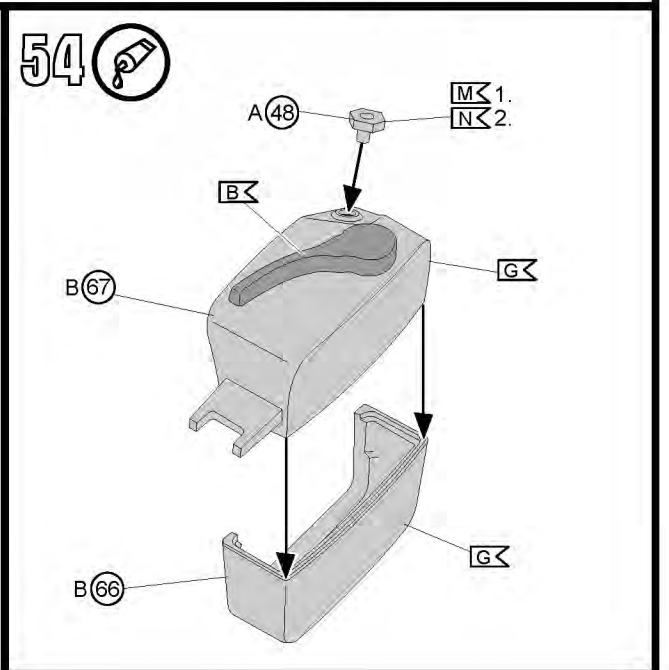
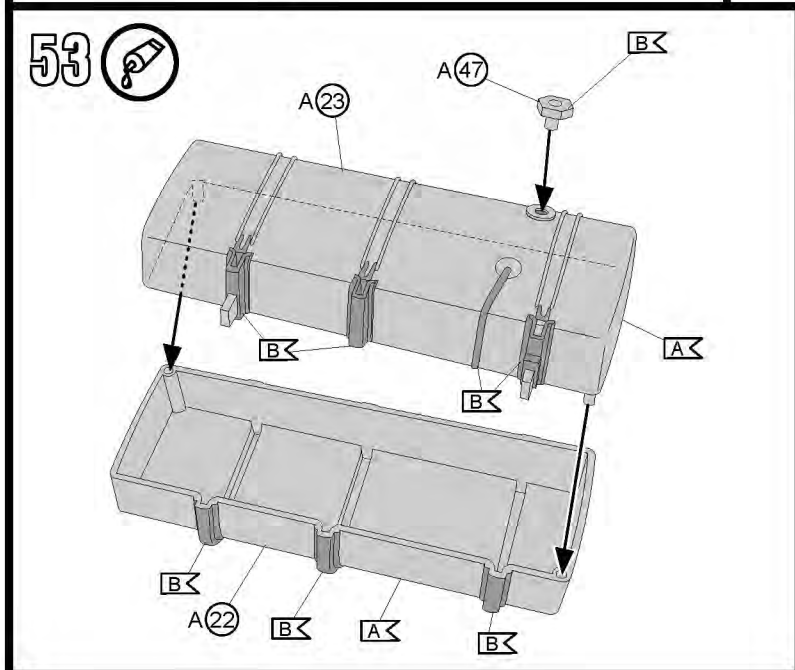
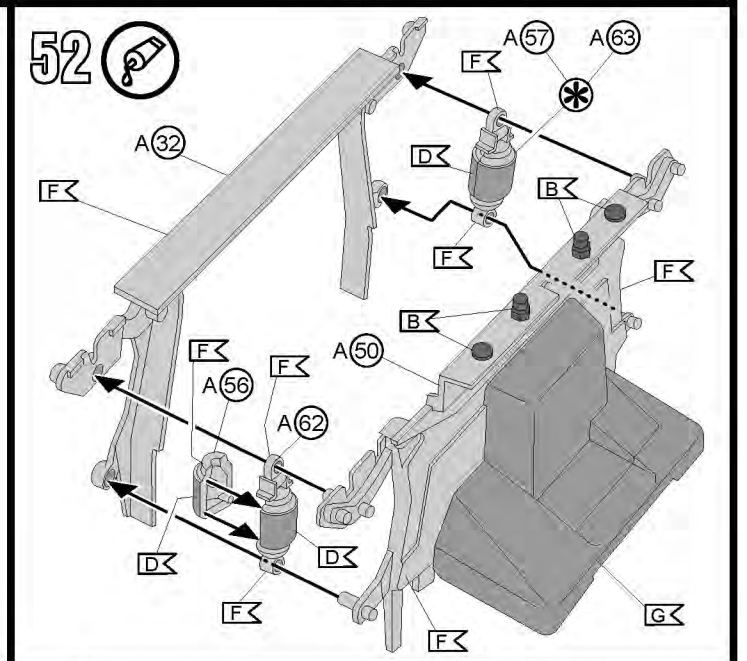
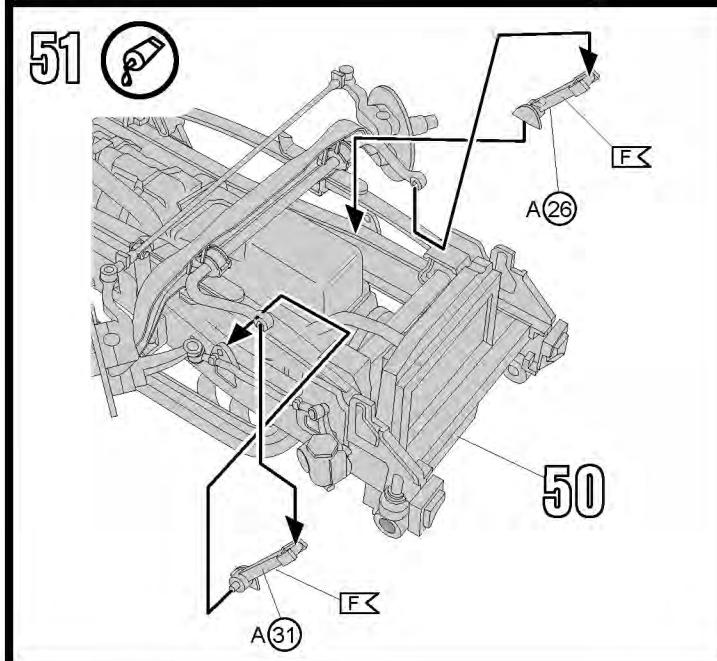
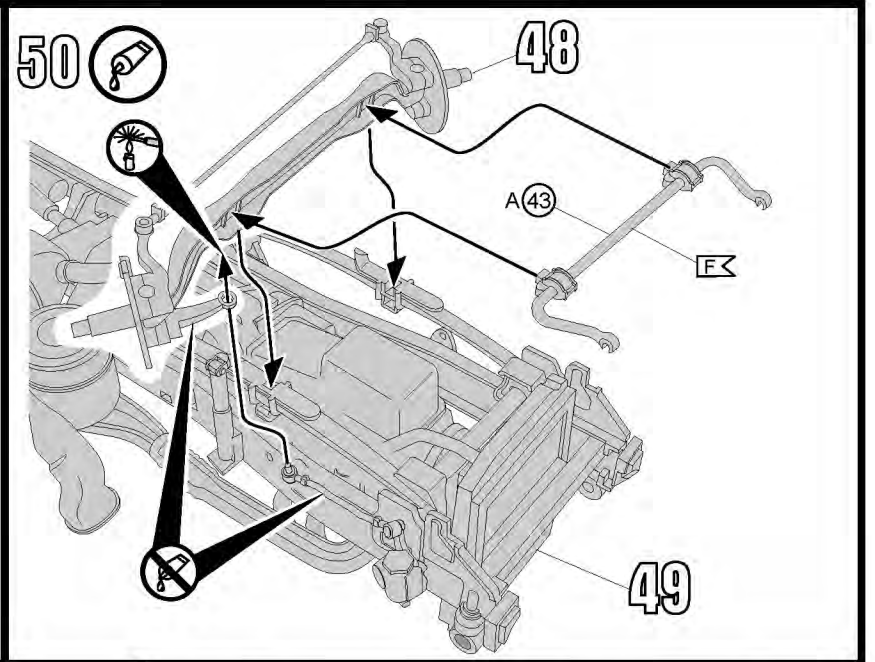
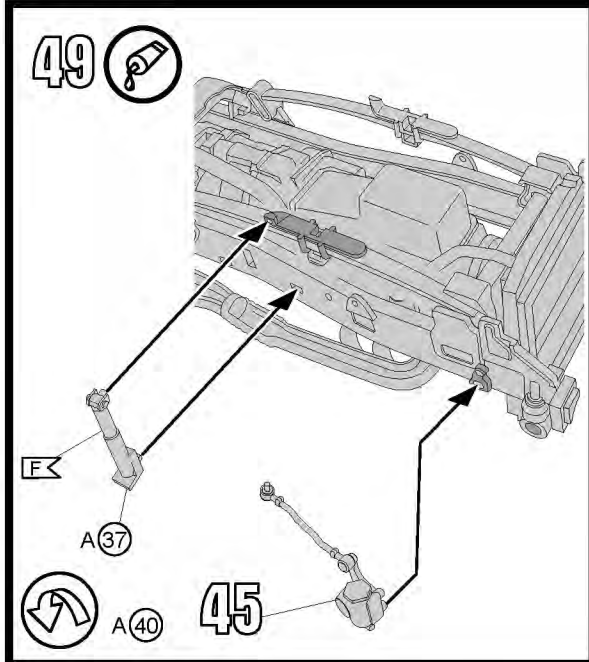


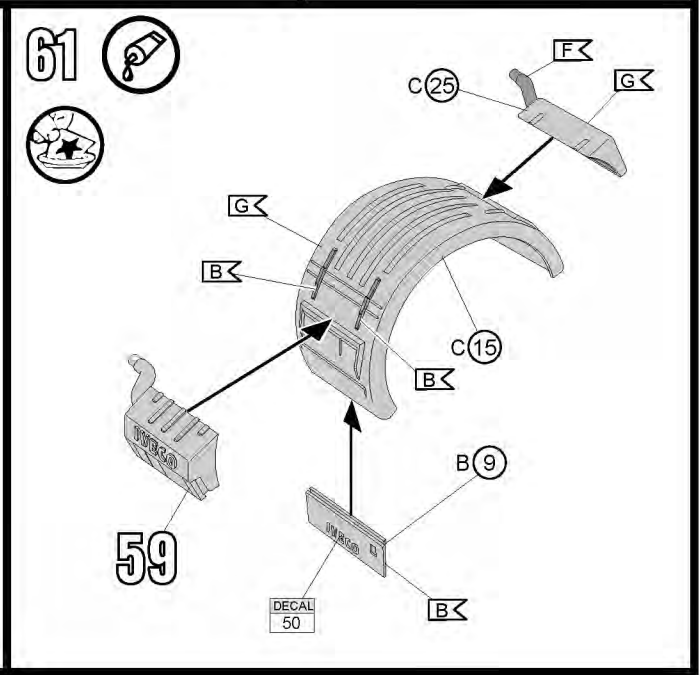
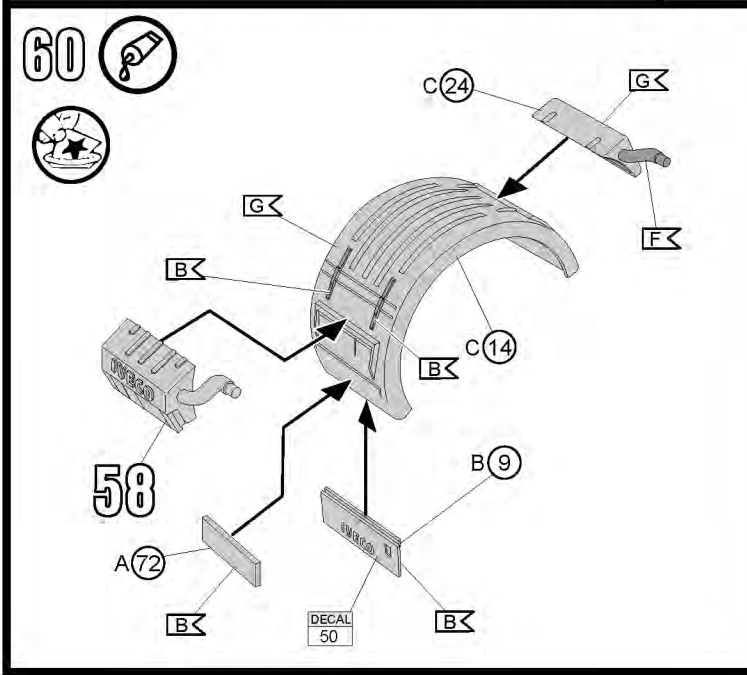
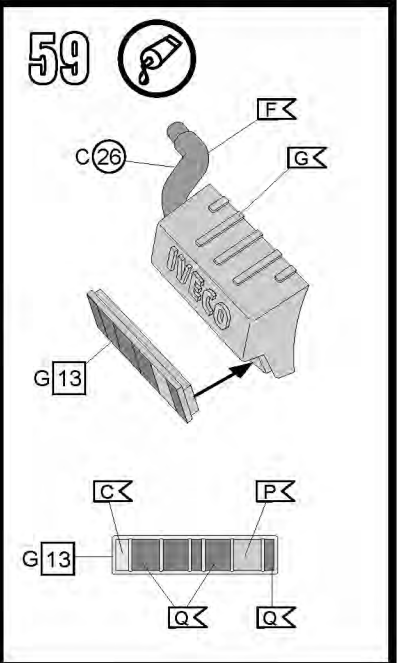
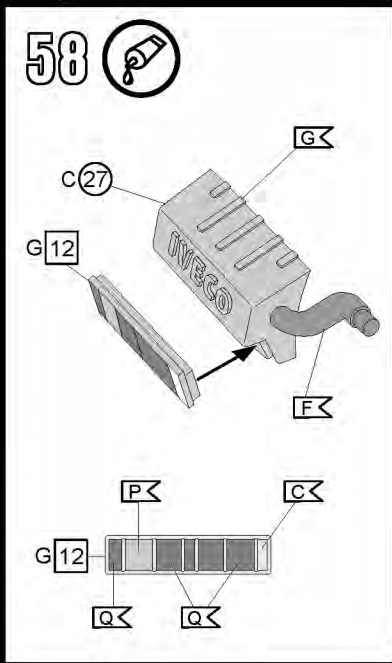
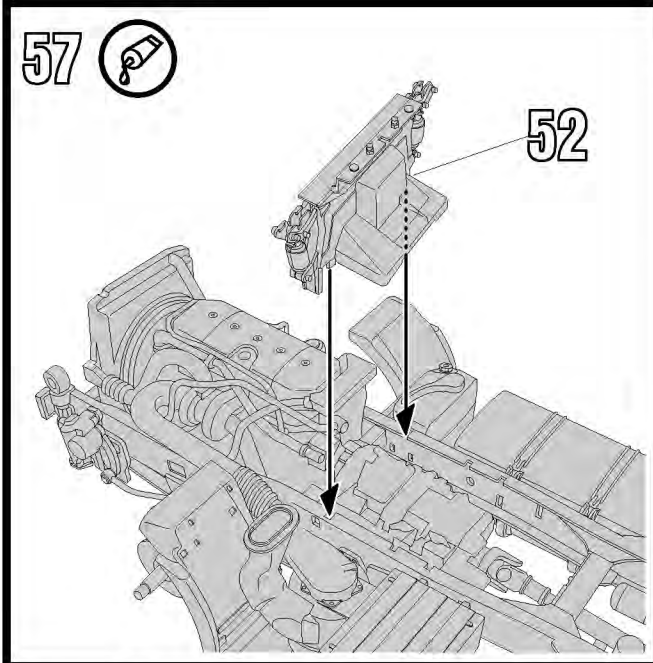
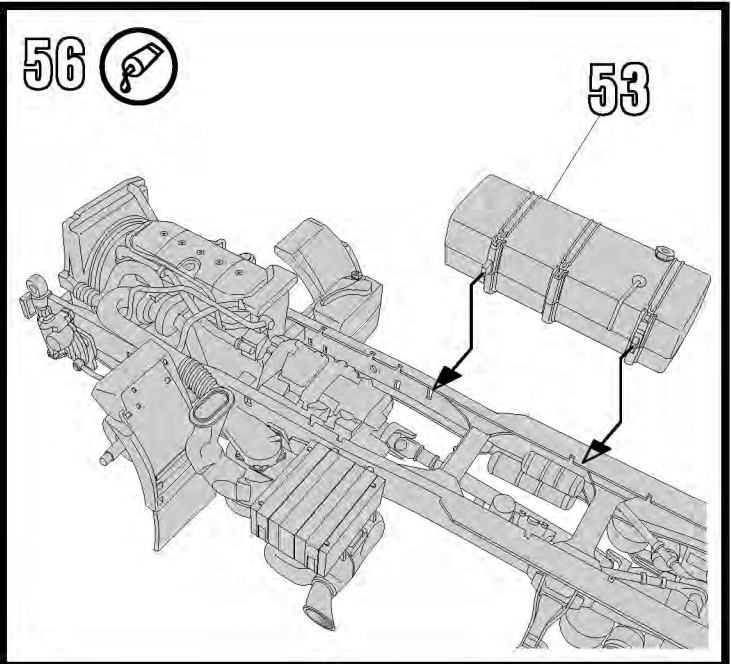
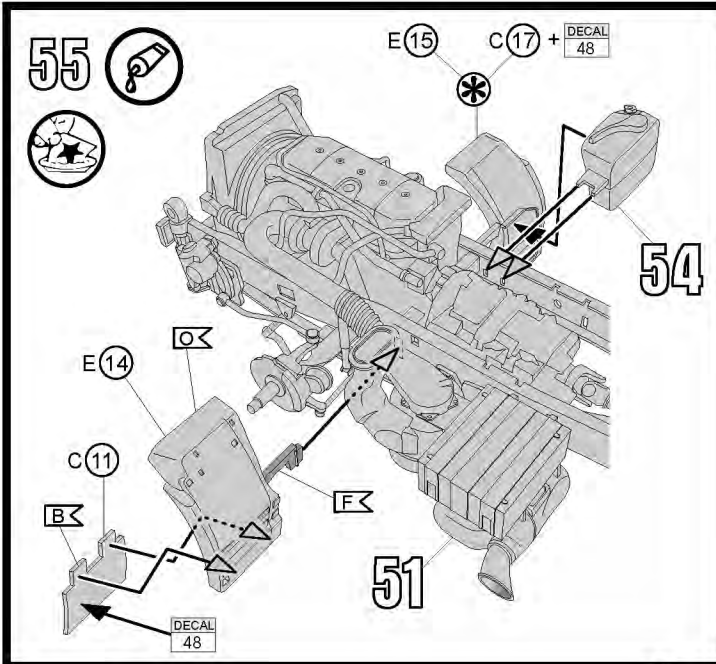
36 

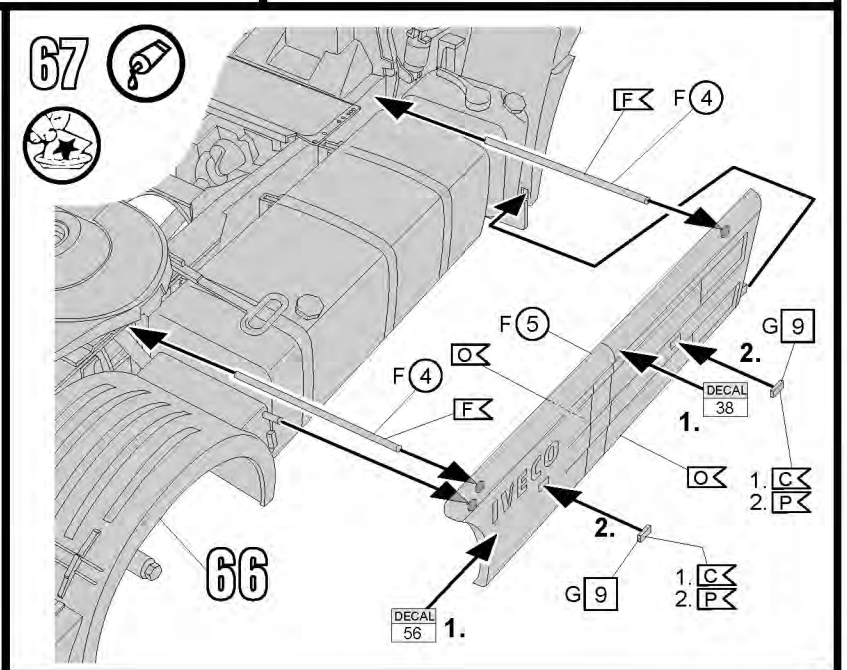
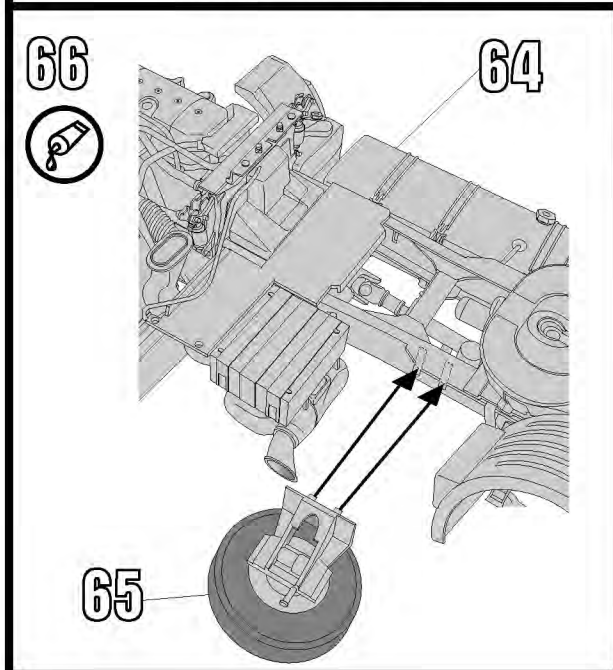
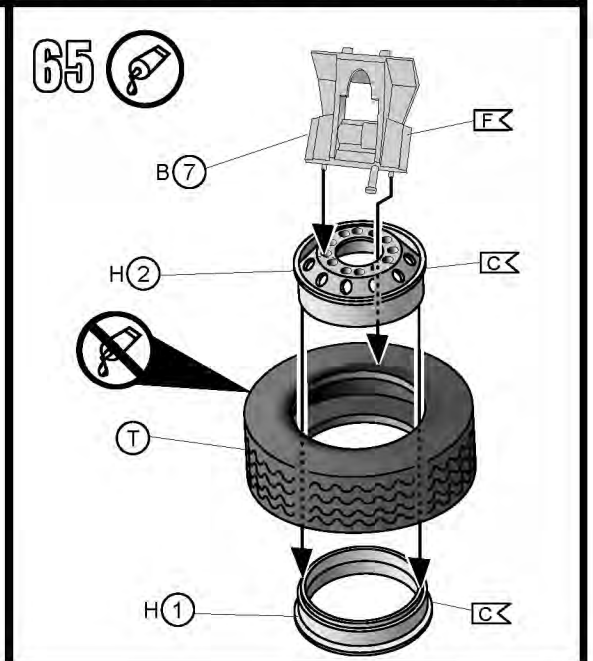
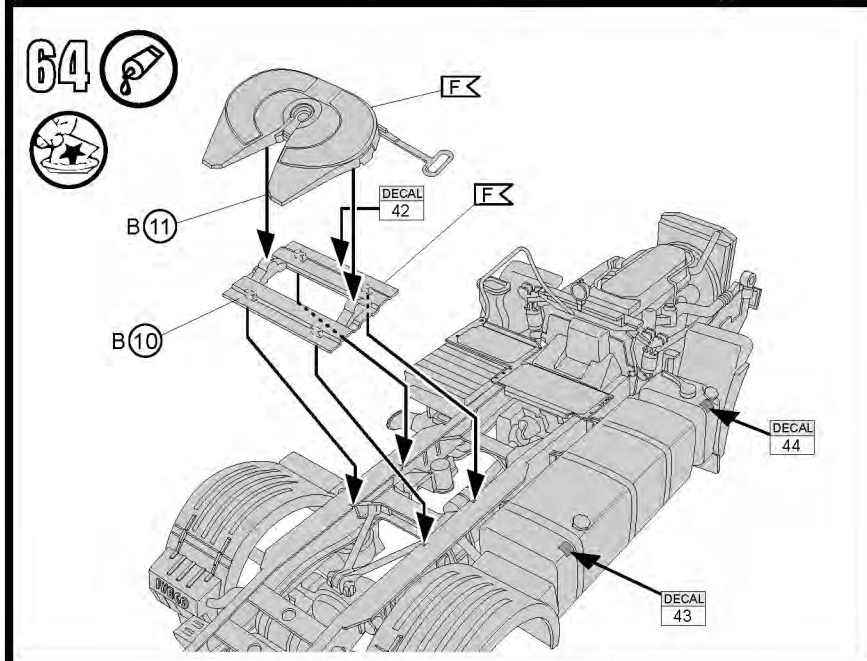
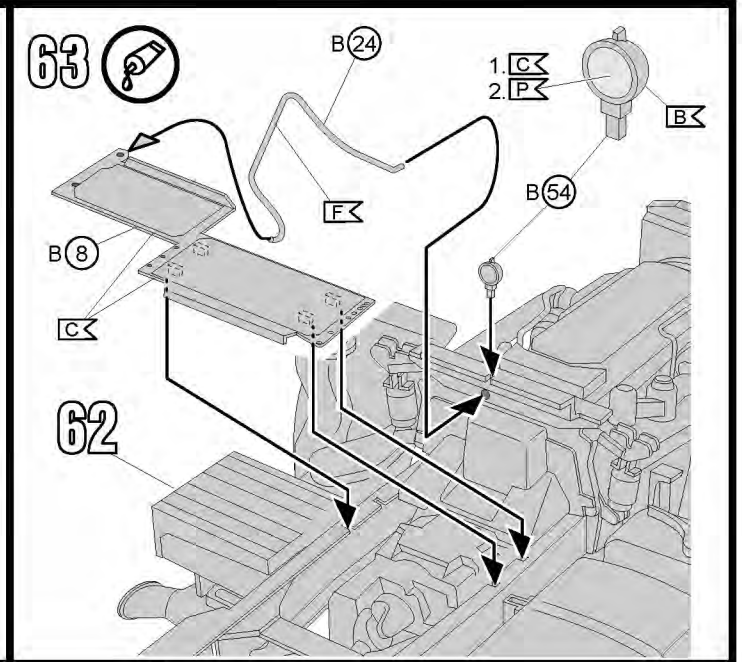
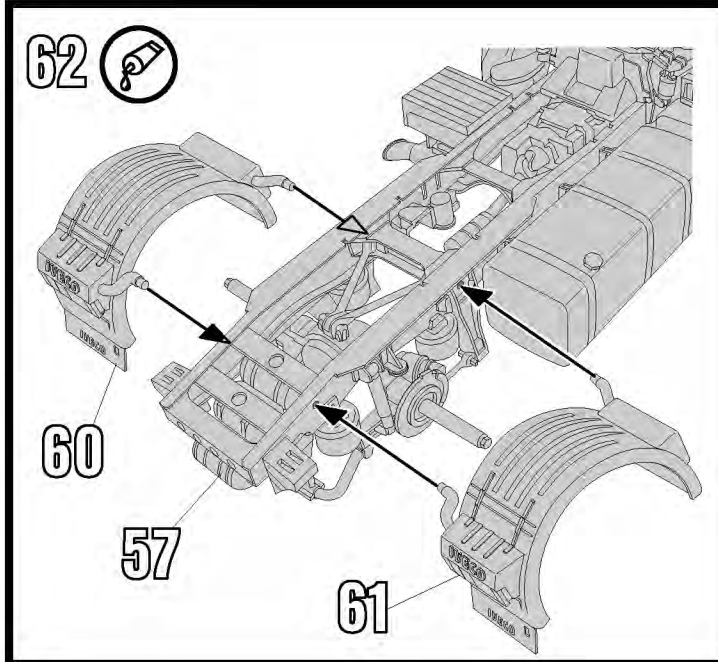




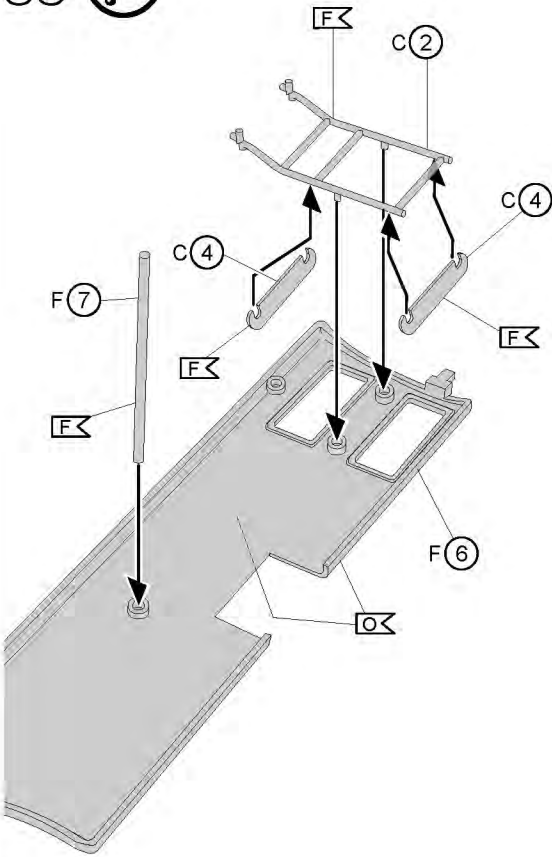




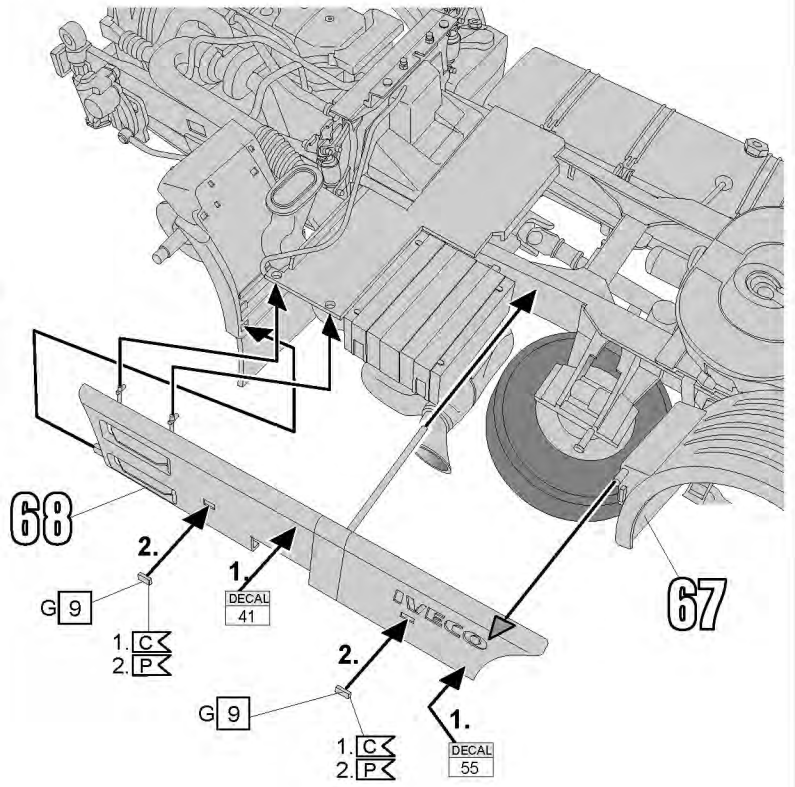




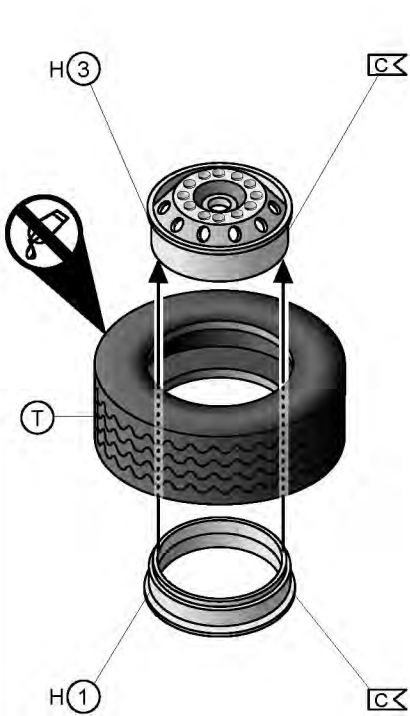
68 



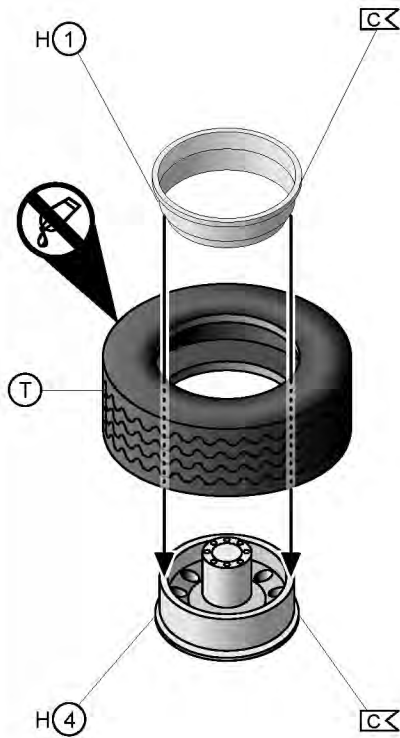
69  



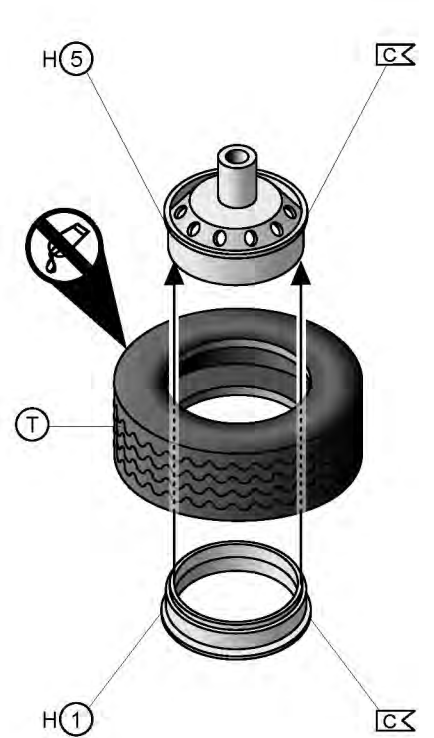
70  

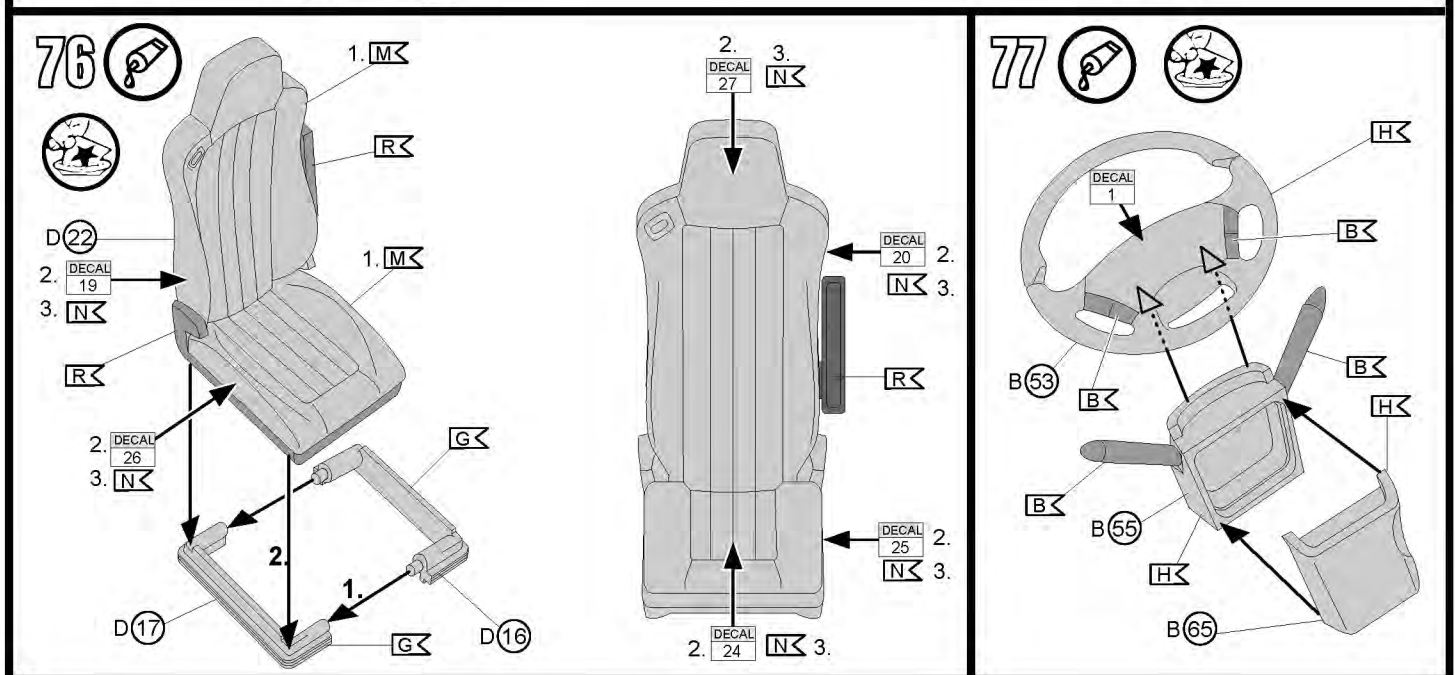
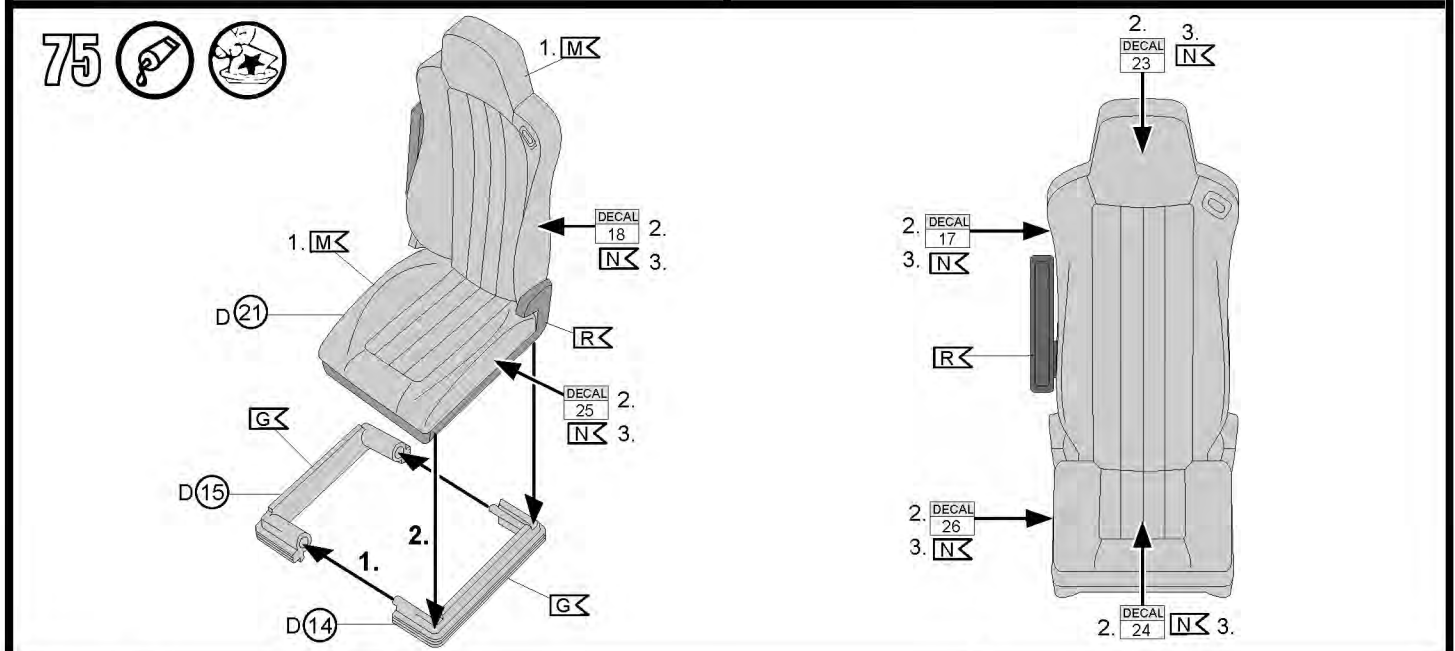
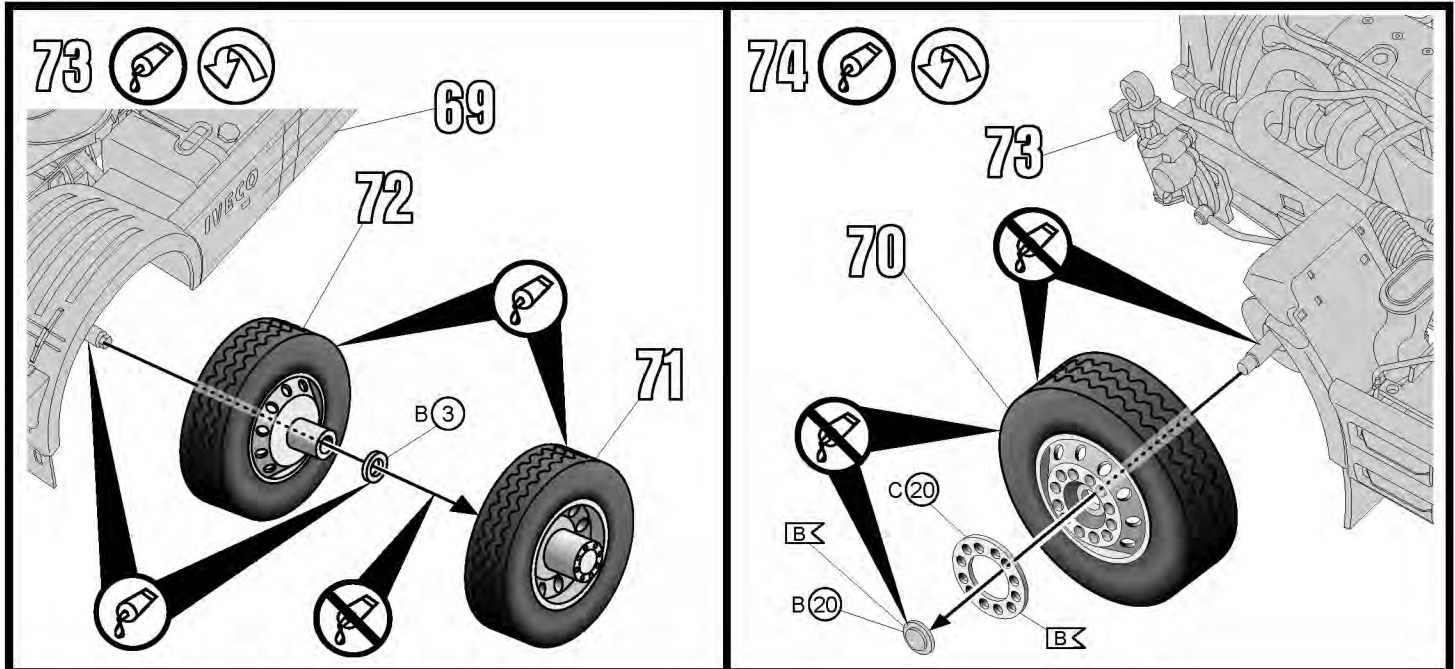


71  

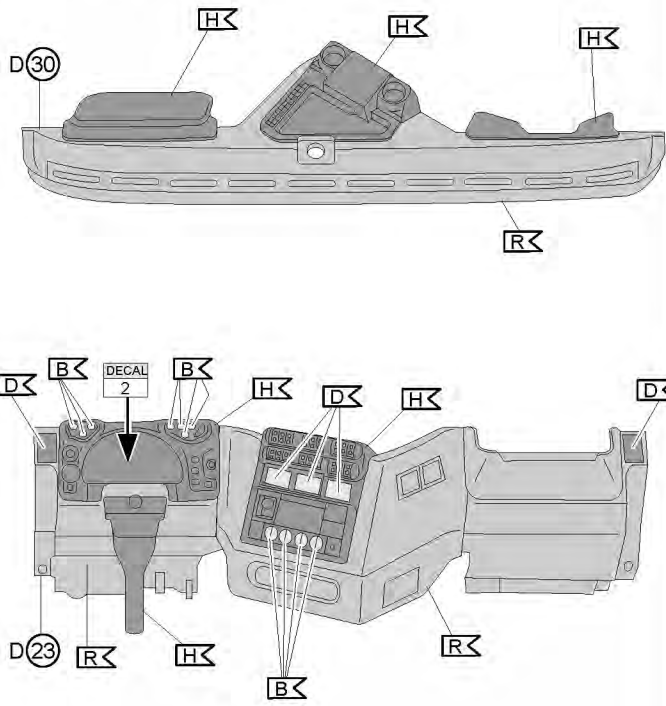


72  

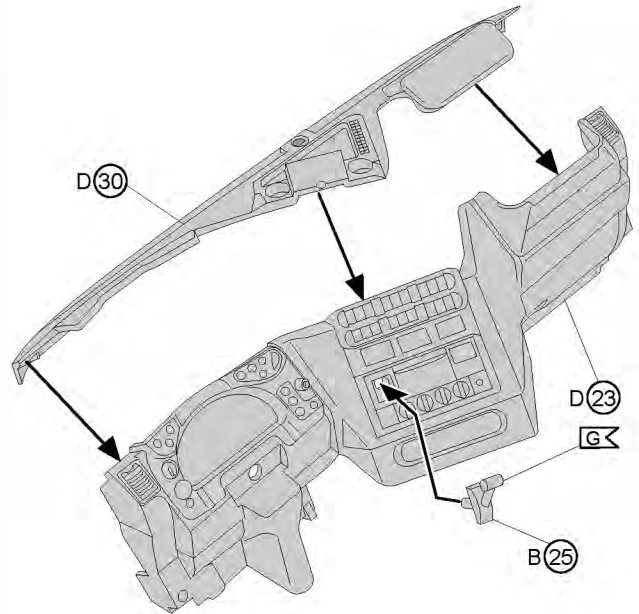




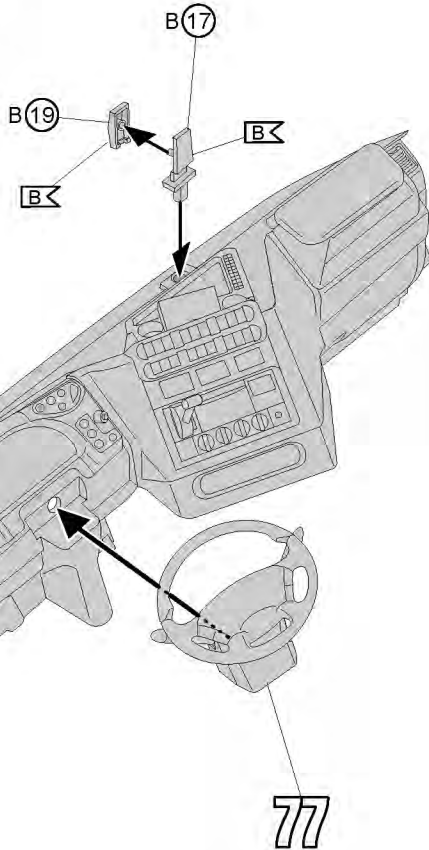
78



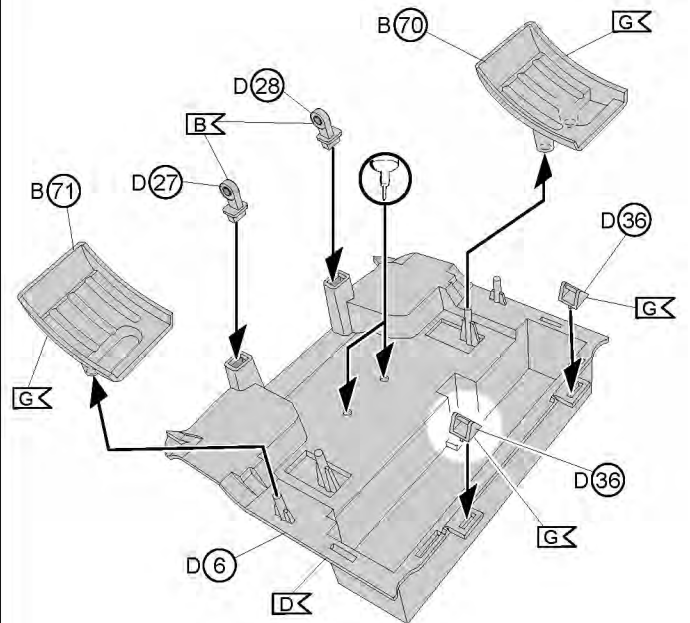
79



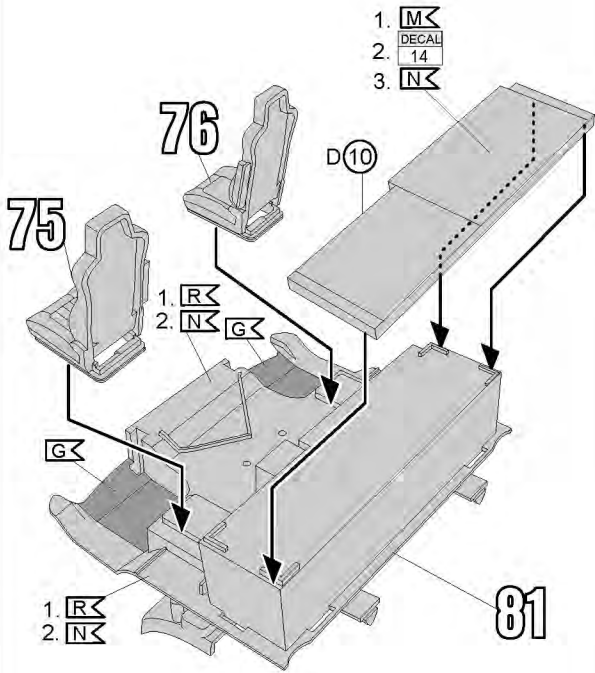
80



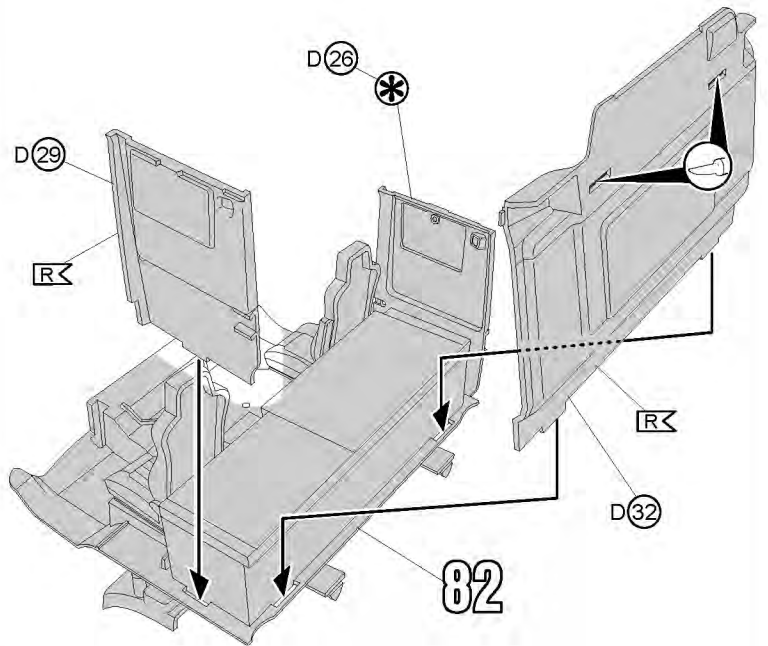
81



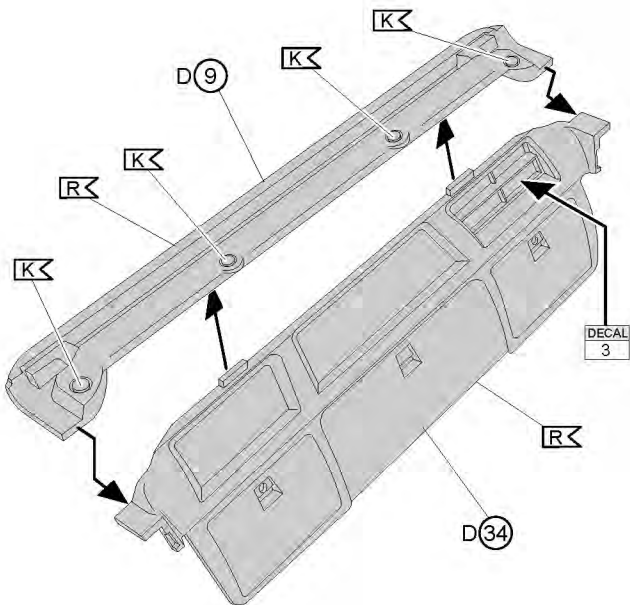
82  



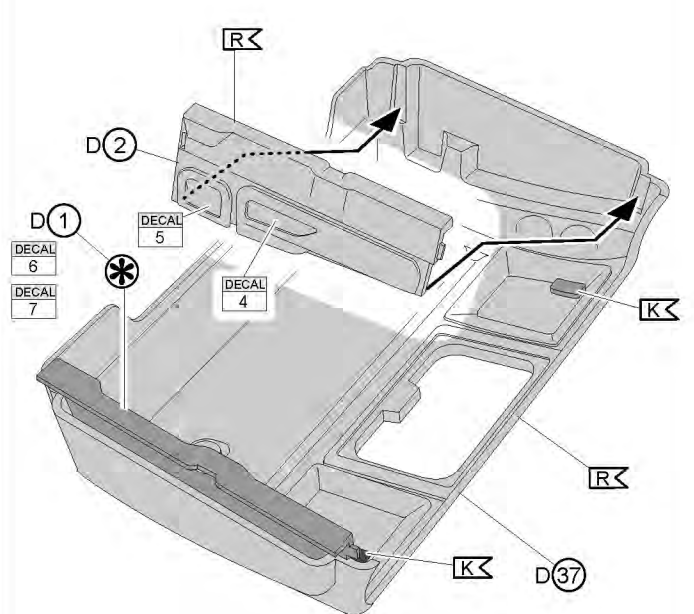
83  



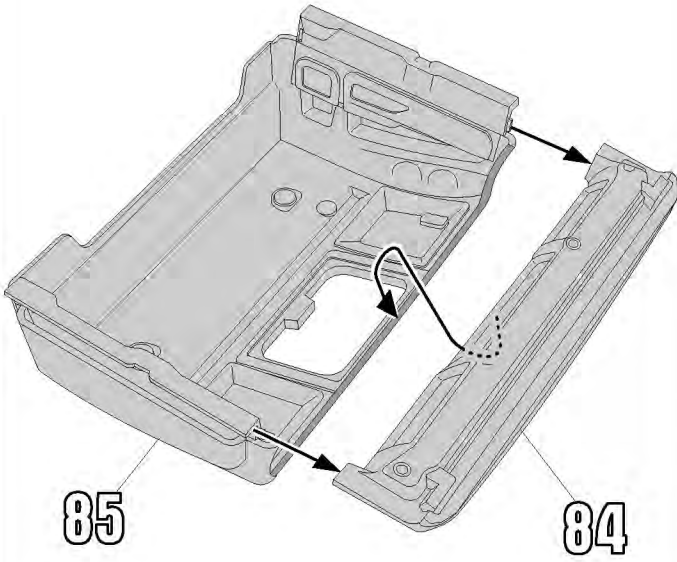
84  



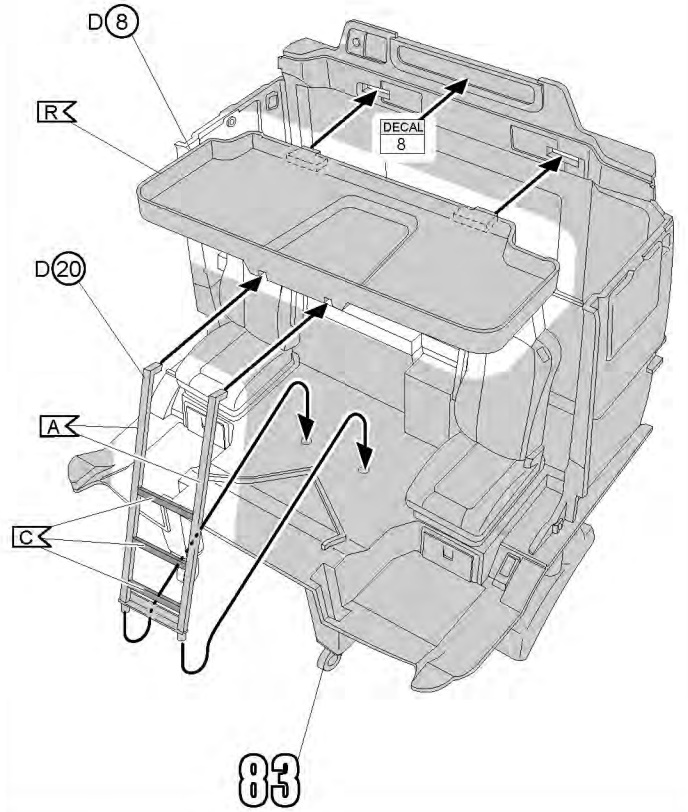
85  



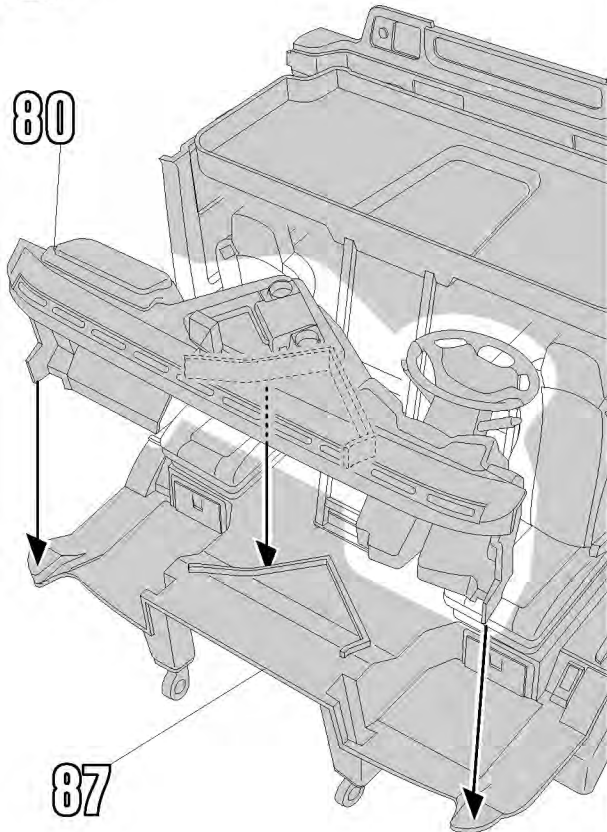
86



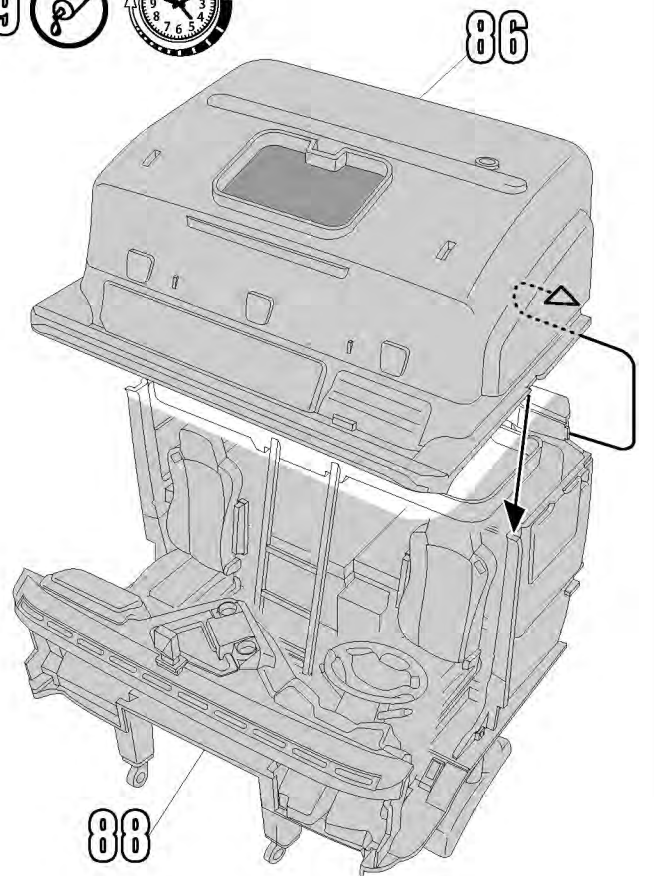
87

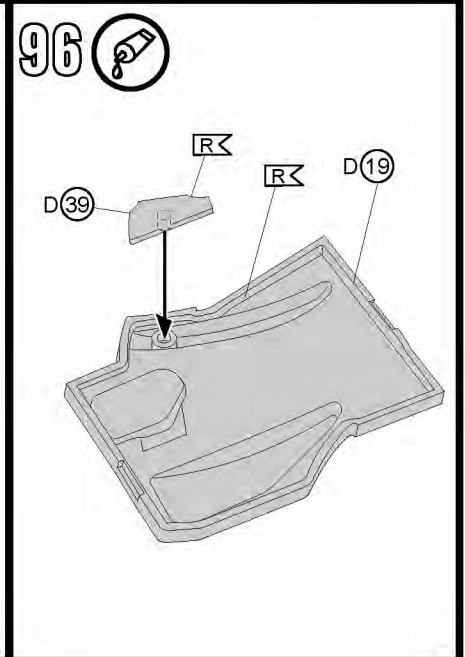
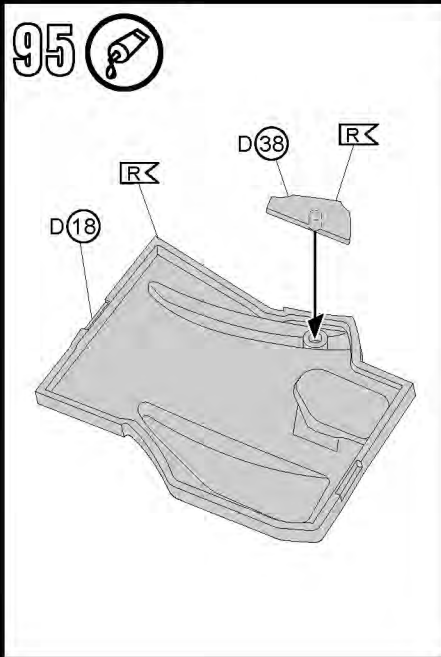
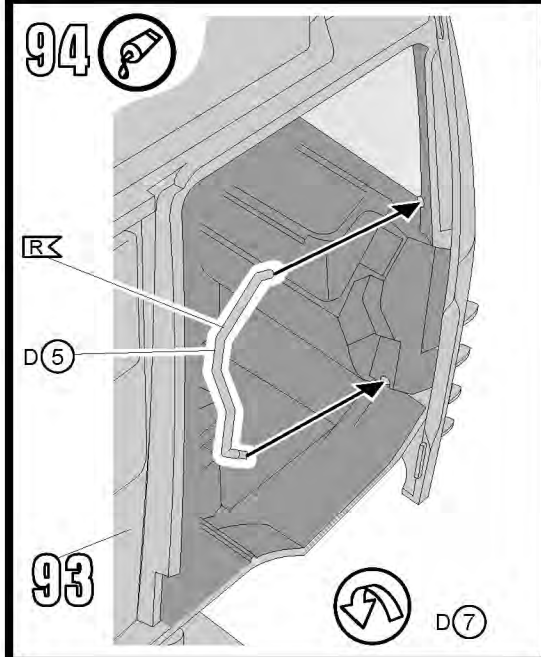
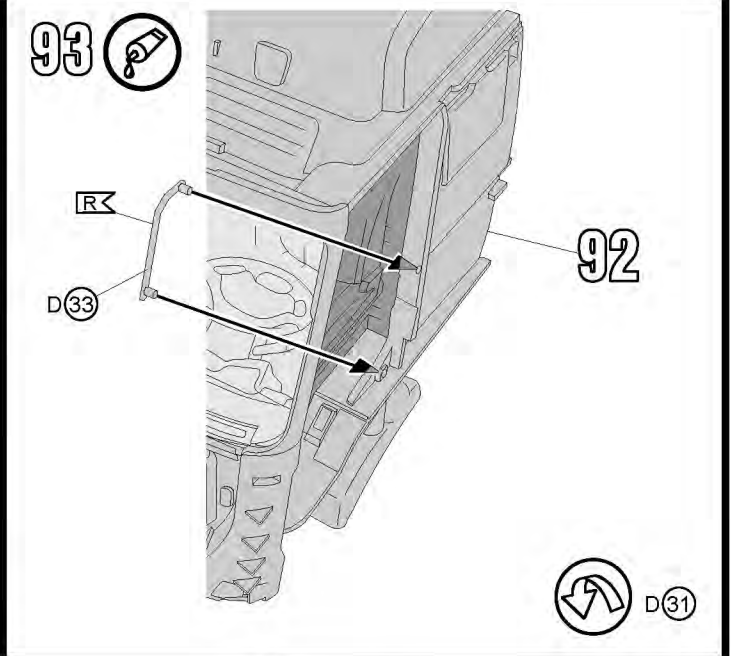
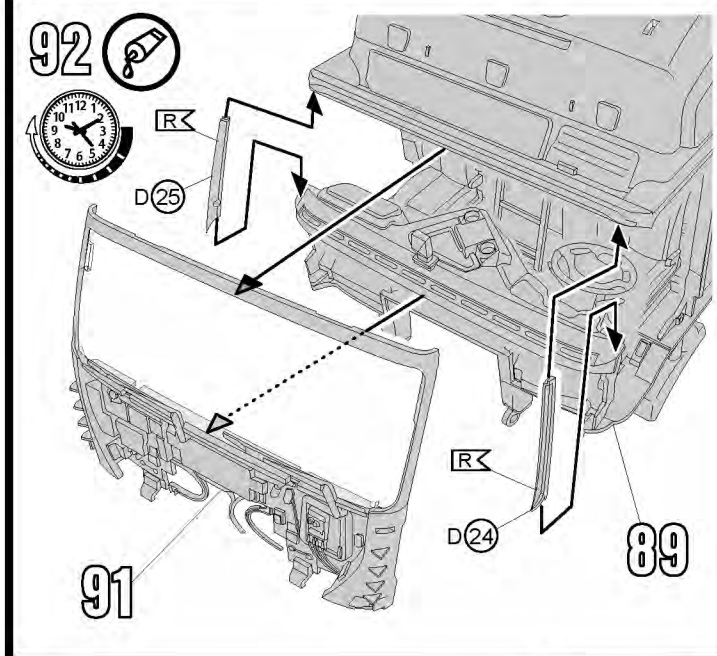
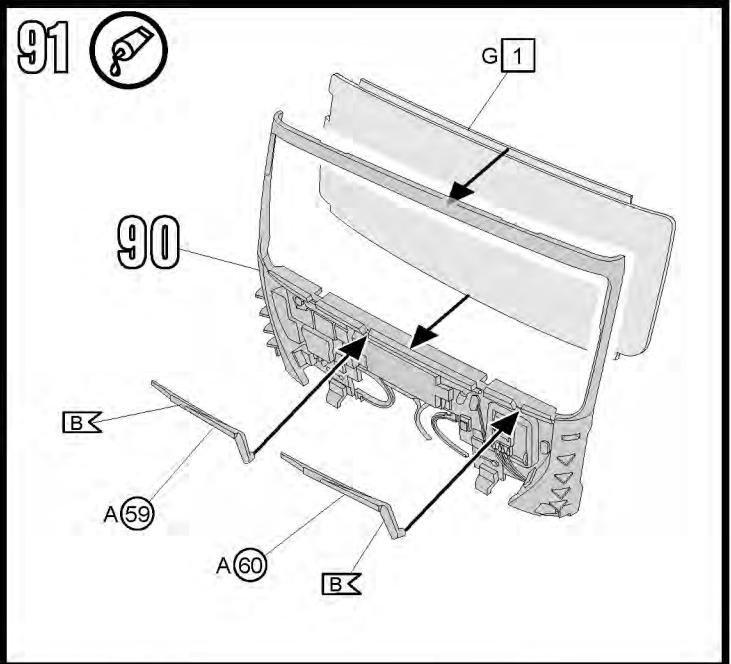
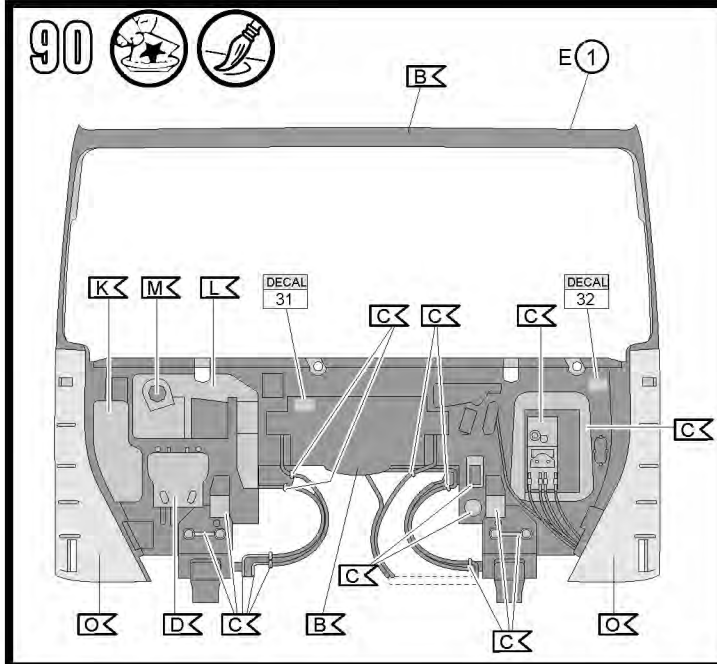


88

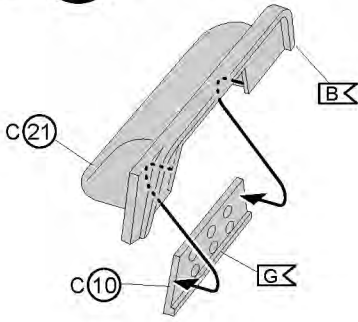


89

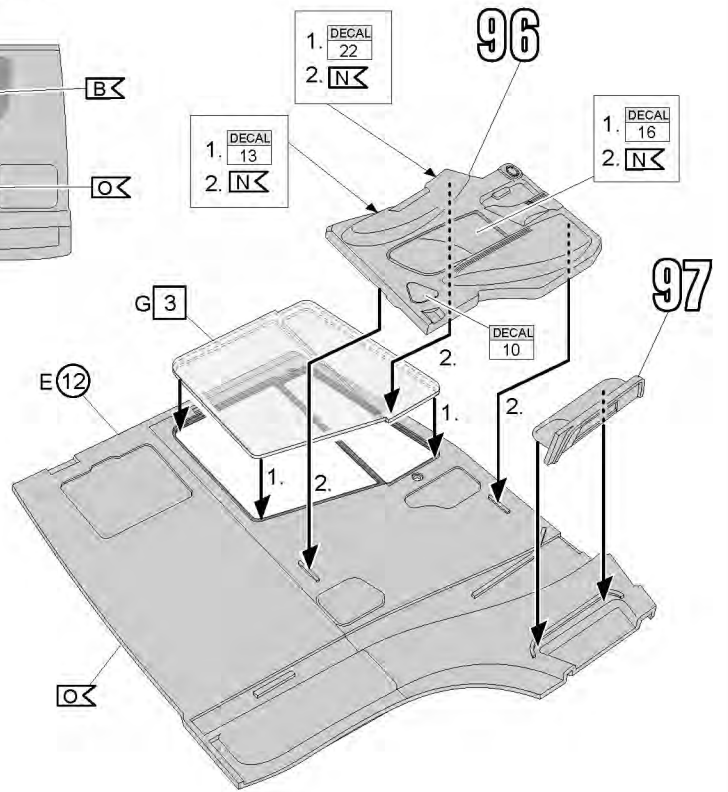
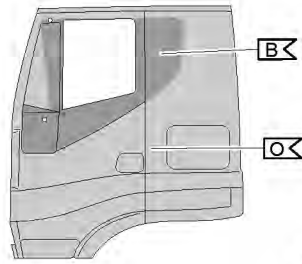




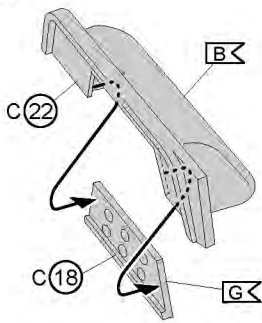
97 



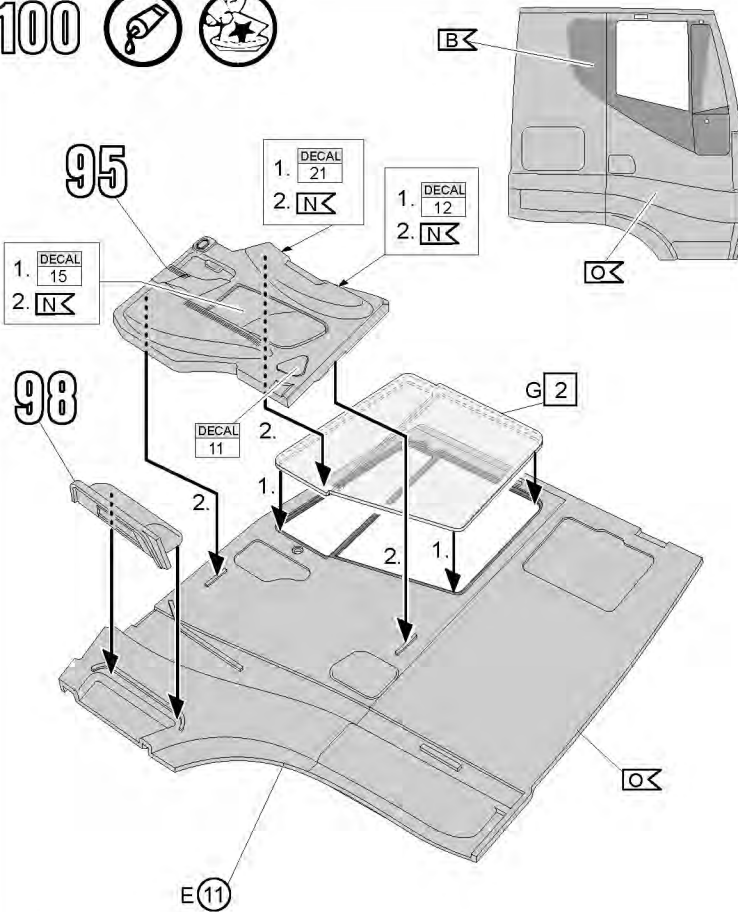
99  



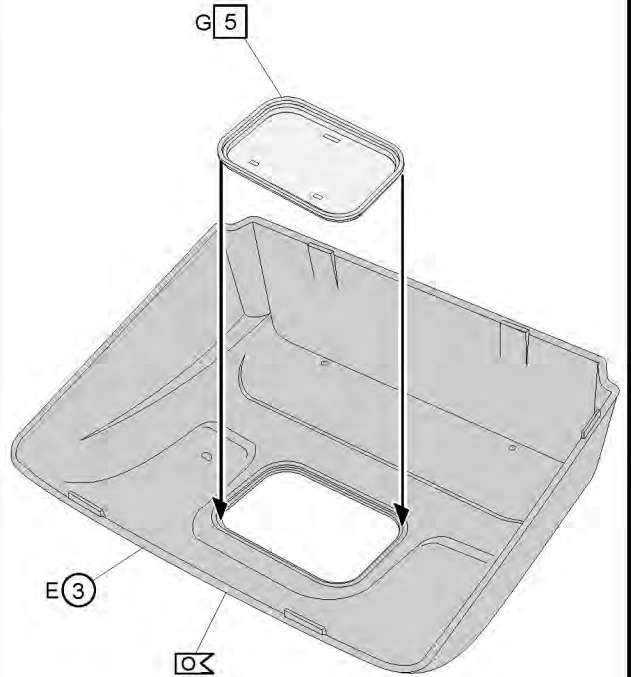
98 



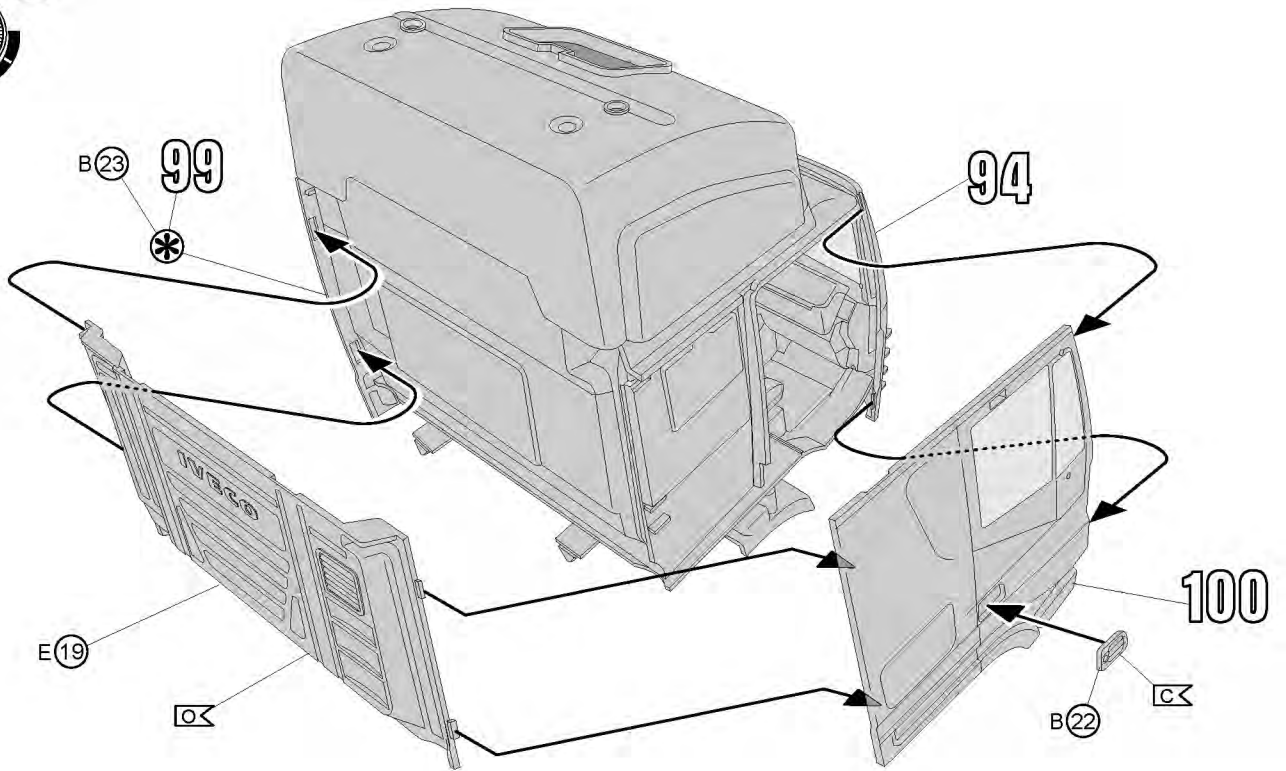
100  



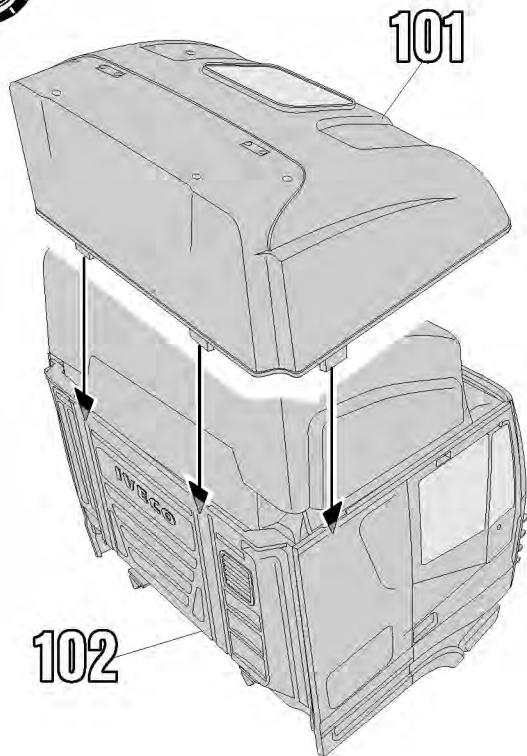
101 



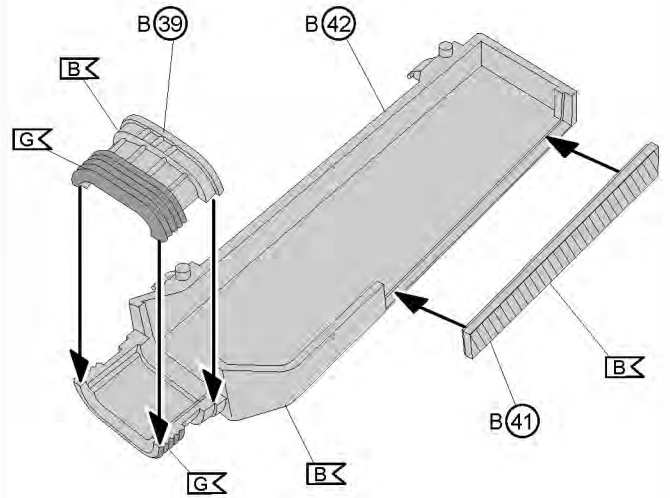
102



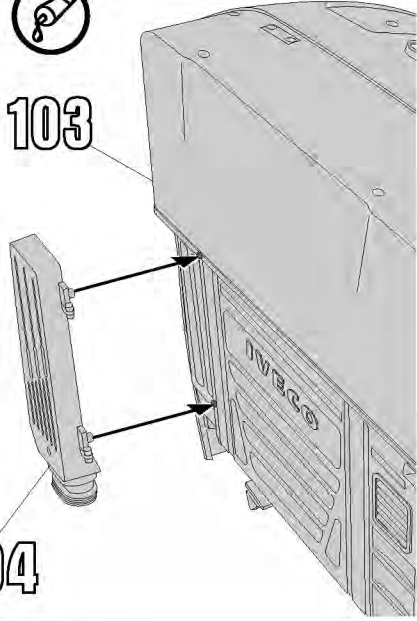
103



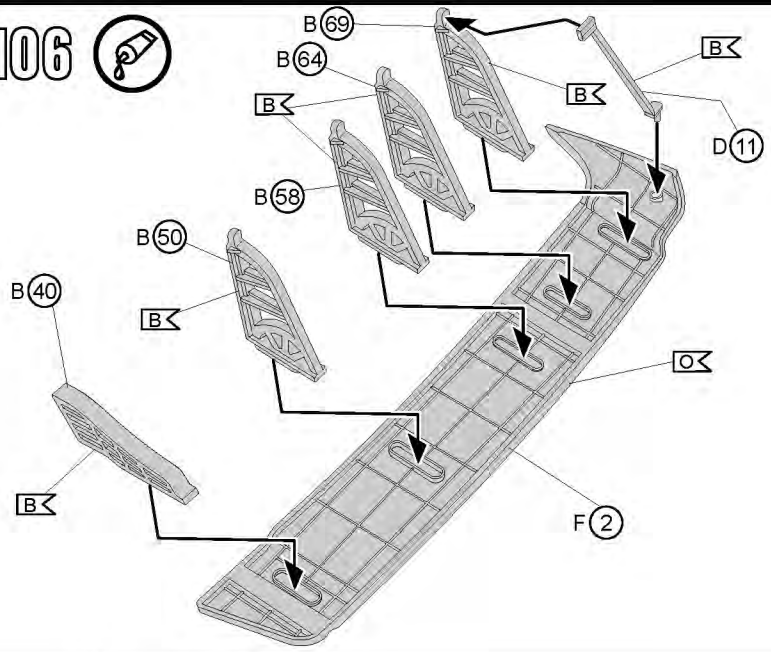
104



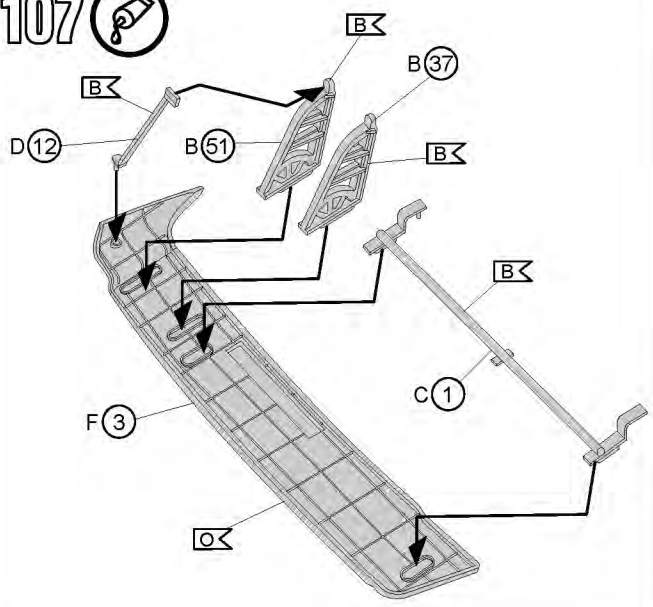
105 



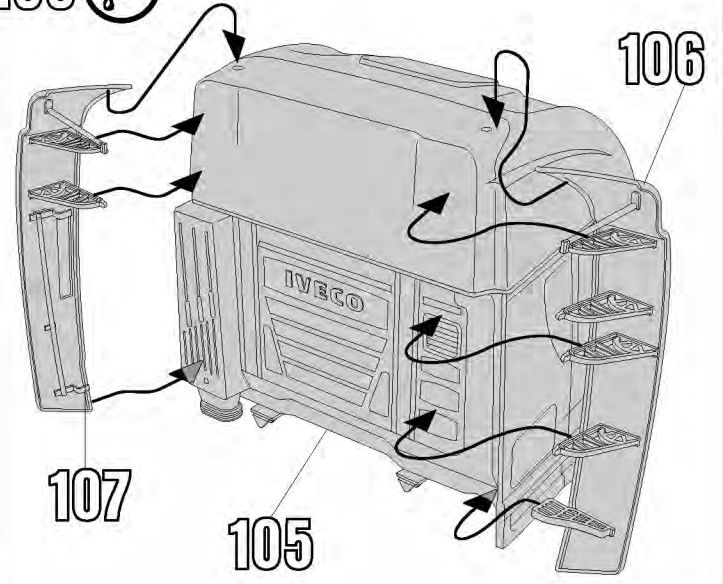
106 



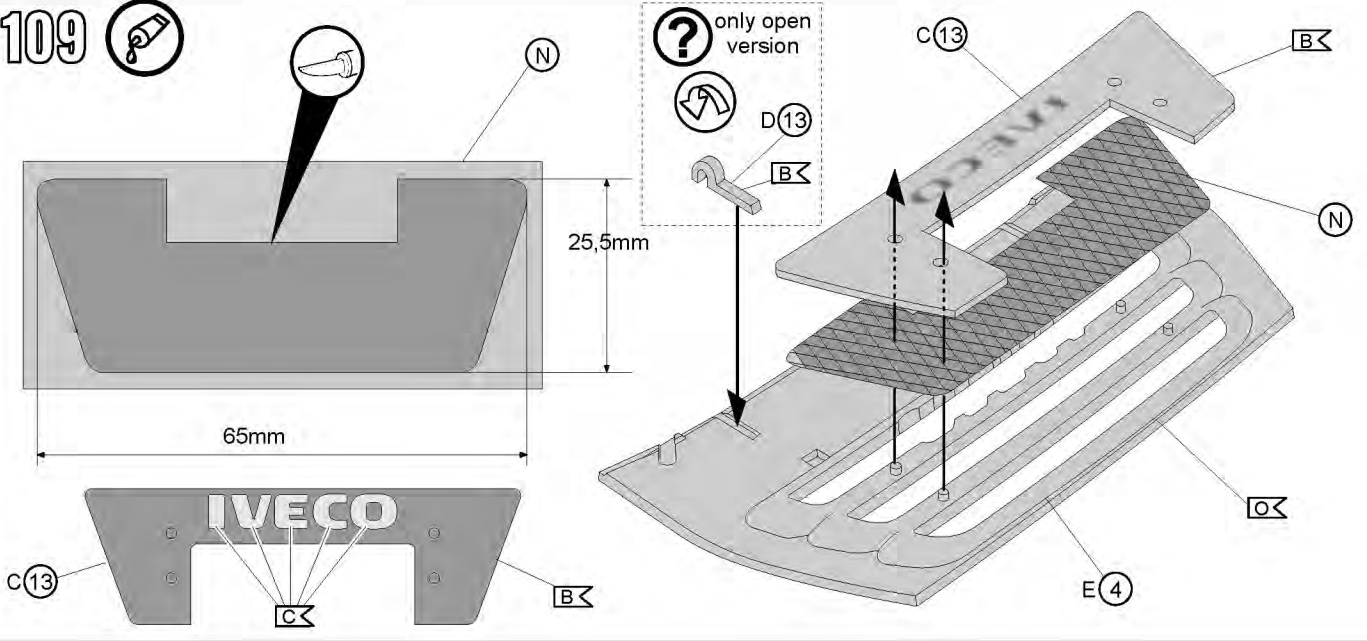
107 

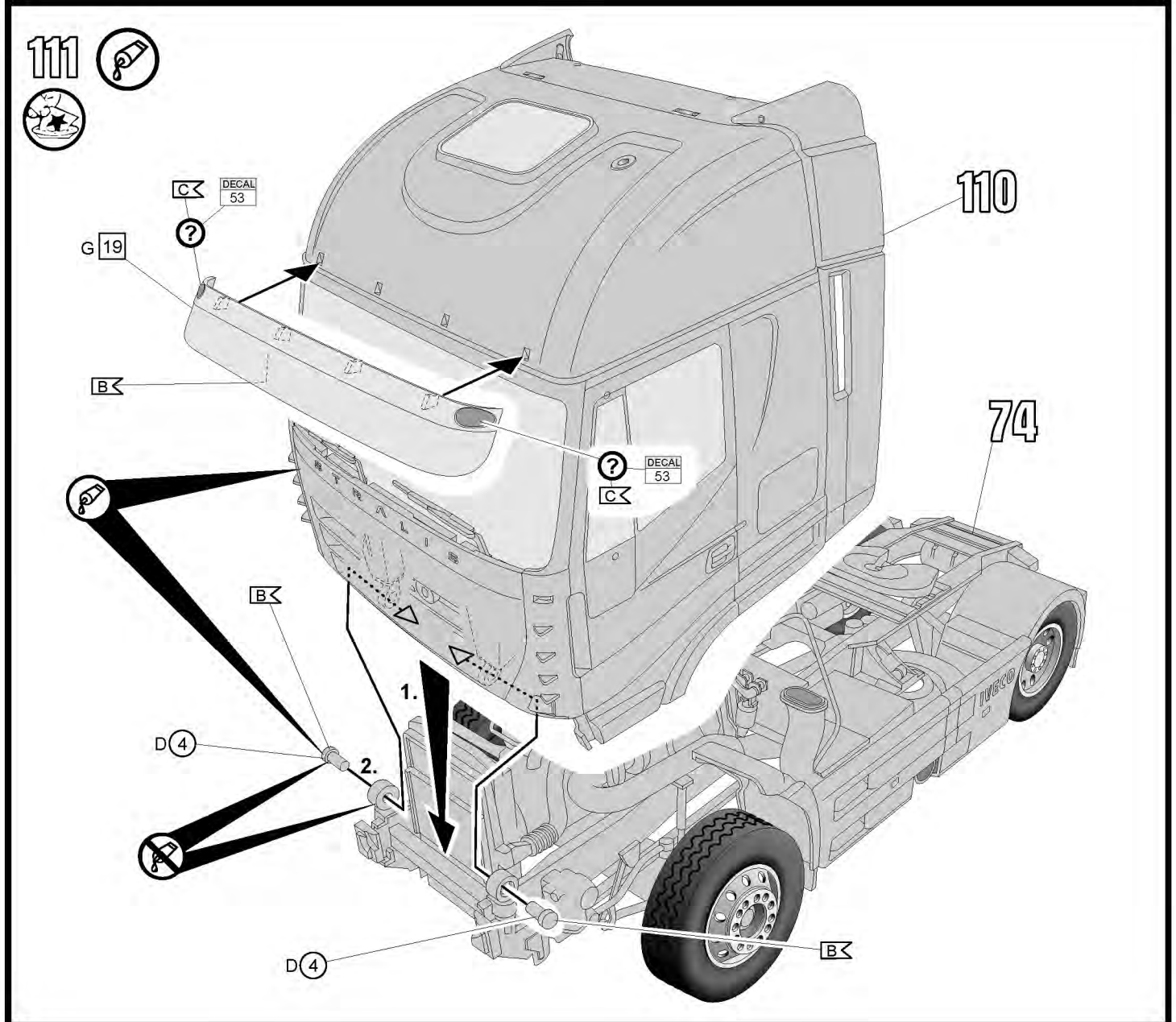
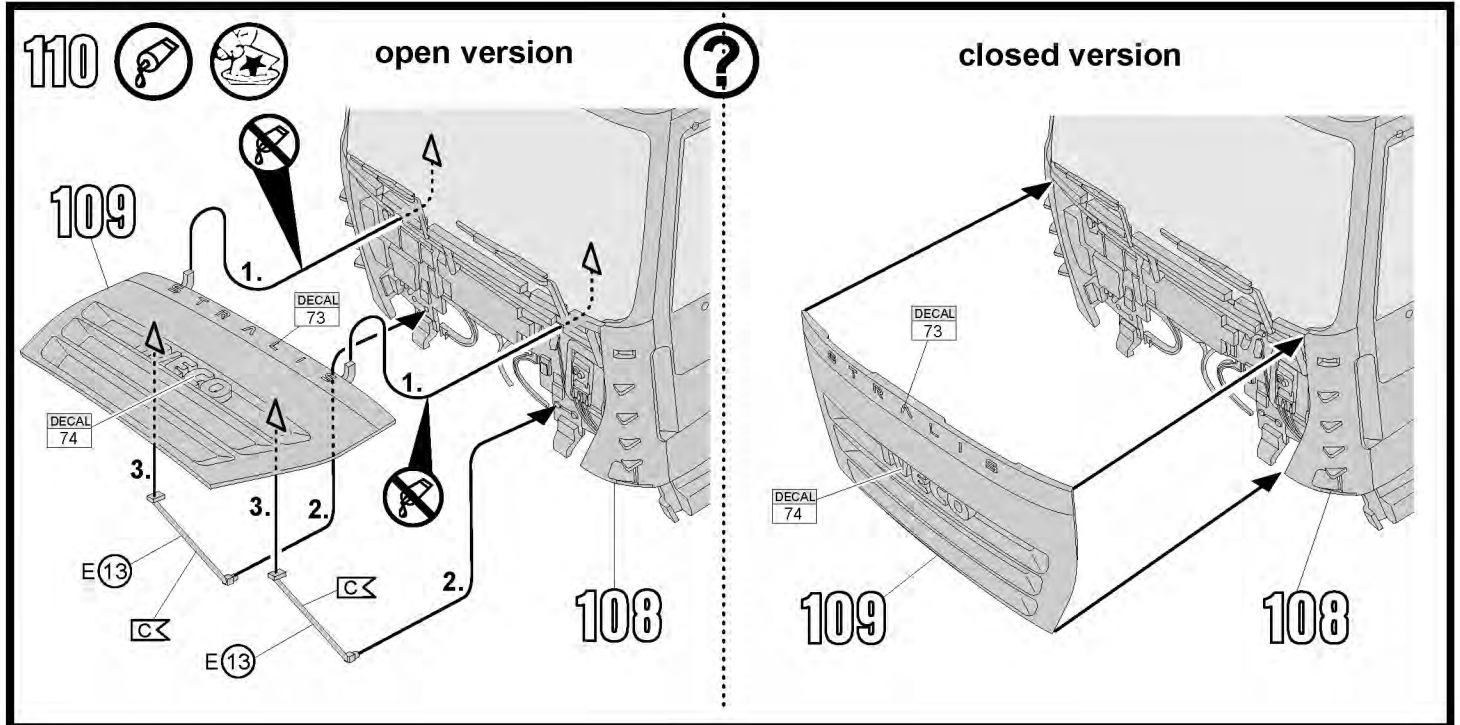


108 

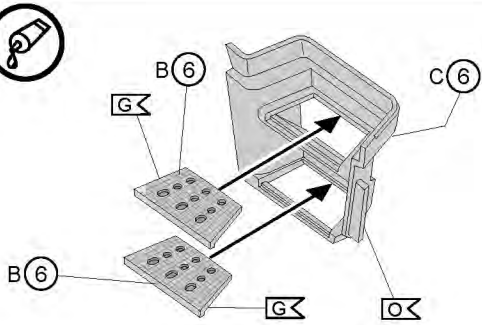


109 

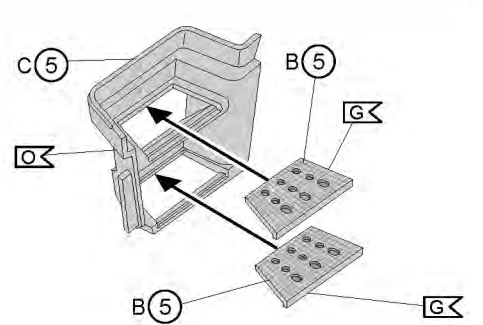




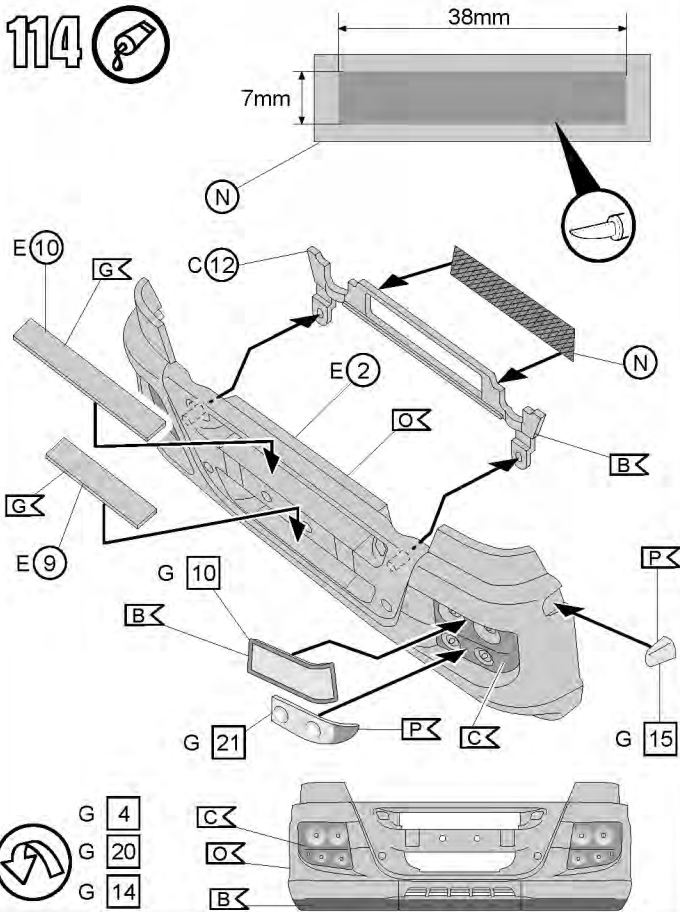
112



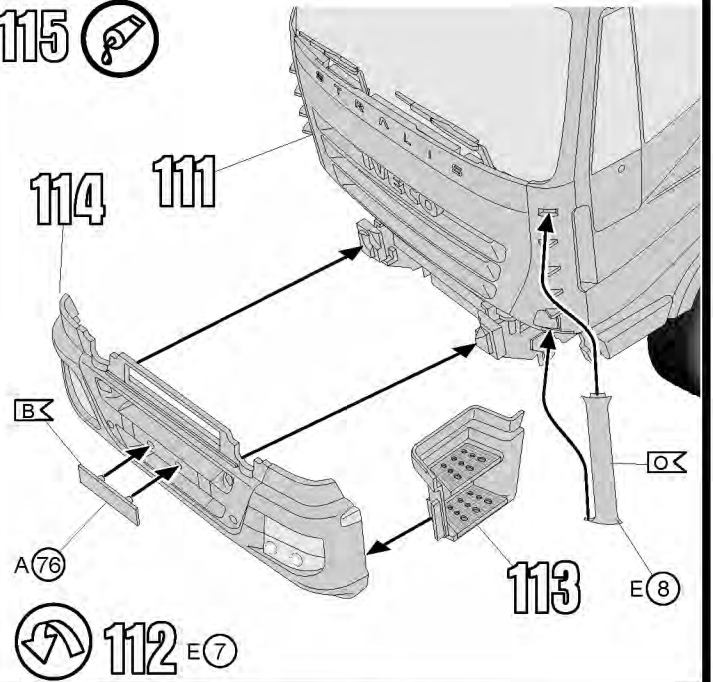
113



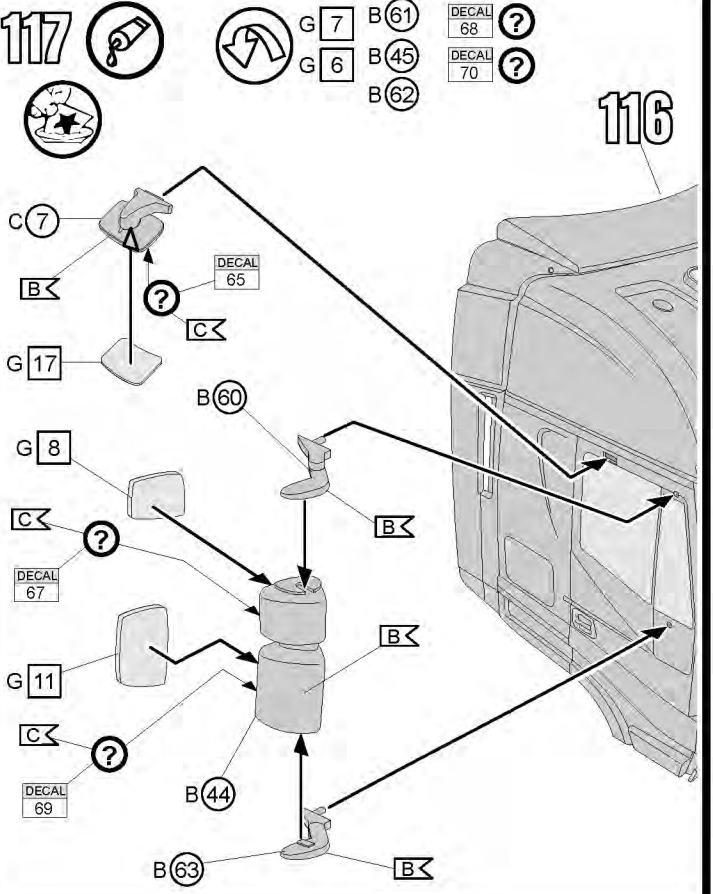
114



115



117



116

